# Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 91

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 59

7 ta' April 2016


Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*


REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/539 tas-6 ta' April 2016 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1178/2011 fir-rigward tat-taħriġ, tal-ittestjar u tal-kontroll perjodiku tal-bdoti għan-navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni** ([1]) ..... 1

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/540 tas-6 ta' April 2016 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex 16

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/541 tal-15 ta' Frar 2016 li tavża lill-Greċja biex tieħu miżuri għat-tnaqqis tad-defiċit li huma meqjusa neċessarja biex jagħmlu tajjeb għas-sitwazzjoni ta' defiċit eċċessiv (2015/1410)** ..... 18

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/542 tal-15 ta' Frar 2016 dwar l-għoti ta' assistenza finanzjarja għal żmien qasir mill-Unjoni lill-Greċja (2015/1181)** ..... 22

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/543 tal-15 ta' Frar 2016 li tapprova l-programm ta' aġġustament tal-Greċja (2015/1182)** ..... 26

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/544 tal-15 ta' Frar 2016 li tapprova l-programm ta' aġġustament makroekonomiku tal-Greċja (2015/1411)** ..... 27


([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

*(Atti mhux leġiżlattivi)*

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/539

**tas-6 ta' April 2016**

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1178/2011 fir-rigward tat-taħriġ, tal-ittestjar u tal-kontroll perjodiku tal-bdoti għan-navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabblixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(6) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 ([2]) jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għal bdoti involuti fl-operat ta' ċerti inġenji tal-ajru, kif ukoll tal-apparat ta' taħriġ fis-simulazzjoni tat-titjir, persuni u organizzazzjonijiet involuti fit-taħriġ, fl-ittestjar u fil-kontrolli ta' dawk il-bdoti.

(2) Jenħtieġ li f'dak ir-Regolament jiġu inklużi rekwiżiti addizzjonali għat-taħriġ, għall-ittestjar u għall-kontroll perjodiku għall-bdoti li jtiru skont proċeduri tan-navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni ("PBN") u li għalhekk jeħtieġu privileġġi PBN approvati fil-programmi tal-klassifikazzjoni bl-istrumenti ("IR"). L-approvazzjoni PBN m'għandhiex toħloq piż amministrattiv addizzjonali għall-awtorità kompetenti.

(3) Il-bdoti, detenturi ta' IR, li abbażi tar-rekwiżiti applikabbli tal-liġi nazzjonali, jew b'mod simili, kisbu l-għarfien teoriku u l-ħiliet prattiċi fl-operazzjonijiet PBN qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jitqiesu li jissodisfaw ir-rekwiżiti addizzjonali meta jistgħu juru għas-sodisfazzjon tal-awtorità kompetenti li l-għarfien u l-ħiliet miksuba b'dak il-mod huma ekwivalenti għal dawk miksuba permezz ta' korsijiet u taħriġ meħtieġa skont dan ir-Regolament. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jibbażaw id-deċiżjonijiet tagħhom dwar l-ekwivalenza ta' għarfien u ħiliet ta' dan it-tip fuq informazzjoni u kriterji oġġettivi.

(4) Mhux il-bdoti kollha, speċjalment fl-avjazzjoni ġenerali, itiru skont il-proċeduri PBN billi, pereżempju, l-inġenju tal-ajru tagħhom jew l-ajrudrom lokali ma jkollhomx tagħmir iċċertifikat b'mod xieraq għal dak l-għan. Għalhekk, bħalissa jista' jkun li dawk il-bdoti ma jeħtiġux taħriġ u kkontroll addizzjonali relatati mal-PBN. Filwaqt li jikkunsidra r-rata tal-iskjerament talt-tagħrim u tal-proċeduri tal-PBN madwar l-Unjoni, dan ir-Regolament għandu jipprevedi perjodu ta' żmien raġonevoli, li warajh ir-rekwiżiti addizzjonali għat-taħriġ, l-ittestjar u l-verifiki perjodiċi għall-PBN se jsiru applikabbli għal dawk il-bdoti.

---

([1]) ĠU L 79, 13.3.2008, p. 1.

([2]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 tat-3 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-ekwipaġġi tal-ajruplani tal-avjazzjoni ċivili skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 311, 25.11.2011, p. 1).

(5) Il-perjodu li matulu l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 fit-territorju tagħhom għall-bdoti li jkollhom liċenzja u ċertifikat mediku assoċjat maħruġa minn pajjiż terz, u li jkunu involuti fl-operat mhux kummerċjali ta' ċerti inġenji tal-ajru, għandu jiġi estiż, minħabba n-negozjati tal-Unjoni li għaddejjin ma' ċerti pajjiżi terzi bl-għan li jiffaċilitaw l-iskambju ta' dawn il-liċenzji u ċertifikati mediċi. Għandu jiġi ċċarat li, fejn Stat Membru jieħu deċiżjoni bħal din, jew ħadha diġà, hu għandu jippubblika dik id-deċiżjoni b'mod xieraq u li jippermetti lill-partijiet kollha kkonċernati jieħdu nota ta' dan, filwaqt li jiżgura li r-rekwiżiti ta' trasparenza u ċertezza tad-dritt huma sodisfatti.

(6) Fir-Regolament (UE) Nru 1178/2011 għandhom jiġu inklużi wkoll rekwiżiti addizzjonali dwar il-privileġġi tal-bdoti tat-testijiet tat-titjira, biex dawk il-bdoti jitħallew joperaw inġenji tal-ajru għal ċerti titjiriet bla ma jikkonformaw mar-rekwiżit li jkollhom klassifikazzjoni tal-klassi jew tat-tip rispettivi.

(7) Ir-Regolament (UE) Nru 1178/2011 jistipula li l-kors tat-taħriġ għal liċenzji ta' aktar minn bdot wieħed ("MPL") għandu jingħata minn organizzazzjoni tat-taħriġ approvata li hija parti mill-operatur ta' trasport bl-ajru. Barra minn hekk, dak ir-Regolament jistipula li, sakemm detentur ta' MPL ma jkunx lesta l-kors ta' konverżjoni tal-istess operatur, ma jistax jeżerċita l-privileġġi tal-MPL. Hemm każijiet fejn, minħabba tort tal-operatur, xi detenturi ta' MPL ma jistgħux ilestu l-kors ta' konverżjponi ta' dak l-operatur u b'konsegwenza la jistgħu jaħdmu ma' dak l-operatur u lanqas ma' operaturi oħra. Ir-restrizzjoni fuq il-privileġġi tal-eżerċitar ta' MPL xi mkien ieħor tpoġġi lil dawk id-detenturi ta' MPL fi żvantaġġ mingħajr ma hija ġġusstifikata għal raġunijiet ta' sikurezza. Bdoti li jibdlu l-operatur huma meħtieġa li jlestu l-kors ta' konverżjoni tal-operatur il-ġdid minkejja l-fatt li jkunu għamlu l-kors ta' konverżjoni mal-operatur preċedenti. Barra minn hekk, il-kors ta' konverżjoni ta' kwalunkwe operatur jrid iqis bis-sħiħ il-livell ta' esperjenza tal-bdoti li jingħaqdu ma' dak l-operatur. Għalhekk jenħtieġ li dik ir-restrizzjoni titneħħa. Hekk ir-rekwiżiti tal-MPL ikunu allinjati wkoll mal-istandards tal-ICAO.

(8) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 1178/2011 għandu jiġi emendat skont dan.

(9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma abbażi tal-Opinjoni ([1]) maħruġa mill-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni skont l-Artikoli 17(2)(b) u 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.

(10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) Jiddaħħal l-Artikolu 4a li ġej:

*"Artikolu 4a*

**Privileġġi tal-kwalifika ta' titjir bl-istrumenti tan–navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni**

1. Il-bdoti jistgħu jtiru biss skont il-proċeduri tan-navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni (PBN) wara li jkunu ngħataw privileġġi PBN bħala approvazzjoni tal-kwalifika ta' titjir bl-istrumenti ("IR") tagħhom.

2. Bdot għandu jingħata privileġġi PBN meta jissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin:

(a) il-bdot ikun lesta b'suċċess kors ta' għarfien teoriku inkluż dwar il-PBN, skont FCL.615 tal-Anness I (il-Parti-FCL);

(b) il-bdot jkun lesta b'suċċess taħriġ tat-titjir inkluż dwar il-PBN, skont FCL.615 tal-Anness I (il-Parti-FCL);

(c) il-bdot jkun lesta b'suċċess test tal-ħiliet skont l-Appendiċi 7 tal-Anness I (il-Parti-FCL), jew inkella test tal-ħiliet jew kontroll tal-profiċjenza skont l-Appendiċi 9 tal-Anness I (il-Parti-FCL).

([1]) L-Opinjoni tal-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Nru 03/2015 tal-31.3.2015 għal Regolament tal-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-kriterji għall-approvazzjoni operazzjonali għan-Navigazzjoni Bbażata fuq il-Prestazzjoni (PBN).

3. Ir-rekwiżiti tal-paragrafu 2(a) u (b) għandhom jitqiesu li ġew issodisfati meta l-awtorità kompetenti tqis li l-kompetenza miksuba, permezz tat-taħriġ jew bil-familjarità mal-operazzjonijiet tal-PBN, hija ekwivalenti għall-kompetenza miksuba permezz tal-korsijiet imsemmija fil-paragrafu 2(a) u (b), u l-bdot kapaċi juri din il-kompetenza għas-sodisfazzjon tal-eżaminatur fil-kontroll tal-profiċjenza jew fit-test tal-ħiliet imsemmi fil-paragrafu 2(c).

4. Fil-ġurnal abbord tal-bdot għandu jinżamm rekord tat-turija tal-kompetenza fil-PBN b'suċċess, wara li jitlesta t-test tal-ħiliet jew il-kontroll tal-profiċjenza msemmija fil-paragrafu 2(c), jew rekord ekwivalenti u ffirmat mill-eżaminatur li jkun wettaq it-test jew il-kontroll.

5. Bdoti IR mingħajr privileġġi PBN jistgħu jtiru biss f'rotot u approċċi li ma jeħtiġux il-privileġġi tal-PBN u l-ebda oġġett tal-PBN ma jkun meħtieġ għat-tiġdid tal-IR tagħhom sal-25 ta' Awwissu 2020; wara dik id-data, il-privileġġi PBN għandhom ikunu meħtieġa għal kull IR."

(2) Fl-Artikolu 10a, għandu jiżdied il-paragrafu 5 li ġej:

"5. L-organizzazzjoni tat-taħriġ tal-bdoti għandhom jiżguraw li l-korsijiet tat-taħriġ IR li jorrfu jkunu jinkludu l-privileġġi PBN f'konformità mar-rekwiżiti tal-Anness I (il-Parti FCL) sa mhux aktar tard mill-25 ta' Awwissu 2020."

(3) Il-paragrafu 4 tal-Artikolu 12 jinbidel b'dan li ġej:

"4. B'deroga mill-paragrafu 1, sat-8 ta' April 2017 l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma japplikawx id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għall-bdoti li jkollhom liċenzja u ċertifikat mediku assoċjat maħruġa minn pajjiż terz u li jkunu involuti fl-operat ta' inġenji tal-ajru mhux kummerċjali kif speċifikati fl-Artikolu 4(1)(b) jew (c) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008. L-Istati Membri għandhom ipoġġu dawk id-deċiżjonijiet għad-dispożizzjoni tal-pubbliku."

(4) L-Annessi I u VII huma emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mit-8 ta' April 2016.

Madankollu, il-punti 1, 2, u 4 tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-25 ta' Awwissu 2018, bl-eċċezzjoni tal-punt 1(g) tal-Anness, li għandu japplika mit-8 ta' April 2016.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' April 2016.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

*ANNESS*

L-Annessi I u VII tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) id-definizzjonijiet li ġejjin jiddaħħlu fl-FCL.010:

""Operazzjoni angulari" tfisser operazzjoni ta' avviċinament bi strument li fiha l-massimu tollerabbli ta' żball/devjazzjoni mit-trajettorja ppjanata huwa espress bid-diflessjoni tal-labar tal-Indikatur tad-Devjazzjoni tar-Rotta (CDI) jew apparat tal-wiri ekwivalenti fil-kokpit.

"Operazzjoni Lineari" tfisser operazzjoni ta' avviċinament bi strument li fiha l-massimu tollerabbli ta' żball/devjazzjoni mit-trajettorja ppjanata huwa espress f'unitajiet ta' tul, pereżempju mil nawtiku, għal devjazzjoni perpendikolari laterali.

"LNAV" tfisser Navigazzjoni Laterali.

"LPV" tfisser l-Prestazzjoni tal-Lokalizzatur bi Gwida Vertikali.

"Navigazzjoni Bbażata fuq il-Prestazzjoni (PBN)" tfisser navigazzjoni taż-żona bbażata fuq rekwiżiti ta' prestazzjoni għal inġenji tal-ajru li joperaw fuq rotta ATS, fuq proċedura ta' avviċinament bl-istrumenti jew fi spazju tal-ajru ddeżinjat.

"RNP APCH" tfisser speċifikazzjoni tal-PBN użata għal operazzjonijiet ta' avviċinament bl-istrumenti.

"Operazzjoni RNP APCH għall-minimu tal-LNAV" tfisser operazzjoni 2D ta' avviċinament bl-istrumenti li għaliha l-gwida laterali hija bbażata fuq lokalizzazzjoni GNSS.

"Operazzjoni RNP APCH għall-minimu tal-LNAV/VNAV" tfisser operazzjoni 3D ta' avviċinament bl-istrumenti li għaliha l-gwida laterali hija bbażata fuq lokalizzazzjoni GNSS u li l-gwida vertikali hija pprovduta mill-funzjoni Baro VNAV jew mil-lokalizzazzjoni GNSS inkluż SBAS.

"Operazzjoni RNP APCH għall-minimu tal-LPV" tfisser operazzjoni 3D ta' avviċinament bl-istrumenti li għaliha kemm il-gwida laterali u dik vertikali huma bbażati fuq lokalizzazzjoni GNSS inkluż SBAS.

"RNP AR APCH" tfisser speċifikazzjoni tan-navigazzjoni użata għal operazzjonijiet ta' avviċinament bl-istrumenti li jeħtieġu approvazzjoni speċifika.

"Operazzjoni ta' approċċ bl-istrumenti tridimensjonali (3D)" tfisser operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti li tuża gwida tan-navigazzjoni laterali u vertikali.

"Operazzjoni ta' approċċ bl-istrumenti bidimensjonali (2D)" tfisser operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti li tuża gwida tan-navigazzjoni laterali biss.

"VNAV" tfisser Navigazzjoni Vertikali.";

(b) FCL.600.IR jinbidel b'dan li ġej:

"Ħlief kif previst fl-FCL.825, l-operazzjonijiet taħt IFR fuq ajruplan, ħelikopter, ballun tal-arja jew inġenju tal-ajru bil-powered-lift għandhom jitwettqu biss mid-detenturi ta':

(a) PPL, CPL, MPL u ATPL, u

(b) għajr għal meta jkun qed iwettaq test tal-ħiliet, kontroll tal-profiċjenza jew meta jkun qed jirċievi struzzjoni, IR bi privileġġi xierqa applikabbli għar-rekwiżiti tal-ispazju tal-ajru u tal-kategorija tal-inġenju tal-ajru.";

(c) punt (a) fl-FCL.605.IR jinbidel b'li ġej:

"(a) Il-privileġġi ta' detentur ta' IR iridu jtajru inġenju tal-ajru skont IFR, inklużi operazzjonijiet PBN, b'altitudni deċiżjonali ta' mhux inqas minn 200 pied (60 m)";

(d) il-punt (a) ta' FCL.700 jinbidel b'li ġej:

"(a) Id-detenturi ta' liċenzja ta' bdot m'għandhomx jaġixxu fi kwalunkwe kapaċità bħala bdoti ta' inġenju tal-ajru sakemm ma jkollhomx liċenzja valida u xierqa tal-klassi jew tat-tip, għajr fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(i) għal LAPL, SPL u BPL;

(ii) meta jwettqu testijiet tal-ħiliet jew kontrolli tal-profiċjenza għat-tiġdid tal-klassifikazzjoni tal-klassi jew tat-tip;

(iii) waqt li jkunu qed jitgħallmu jtiru;

(iv) meta jkollhom klassifikazzjoni ta' test tat-titjira maħruġa skont l-FCL.820.";

(e) jitħassar il-punt (c) ta' FCL.700;

(f) fil-punt (c) ta' FCL.820, punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"(3) iwettaq titjiriet mingħajr klassifikazzjoni tat-tip jew tal-klassi kif iddefinit fis-Subparti H, ħlief li l-klassifikazzjoni ta' test tat-titjir m'għandhiex tintuża għal operazzjonijiet kummerċjali tat-trasport bl-ajru.";

(g) il-punt 2 tal-Appendiċi 5 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Approvazzjoni għal kors ta' taħriġ MPL għandha tingħata lil ATO li tkun parti minn operatur tat-trasport bl-ajru kummerċjali ċċertifikata f'konformità mal-Parti-ORO jew li jkollha qbil speċifiku ma' operatur ta' dak it-tip."

(h) L-Appendiċi 7 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt 1 jinbidel b'li ġej:

"1. Applikant għal IR għandu jkun ingħata tagħlim dwar l-istess klassi jew tip ta' inġenju tal-ajru li jintuża fit-test li għandu jkun mgħammar kif jixraq għall-għanijiet tat-taħriġ u tal-ittestjar.";

(ii) il-punt 11 jinbidel b'li ġej:

"11. Għandhom japplikaw il-limiti li ġejjin u dawn ġew ikkoreġuti biex jagħmlu tajjeb għal kundizzjonijiet turbulenti u għall-kwalitajiet tal-immaniġġjar u l-eżekuzzjoni tal-inġenju tal-ajru użat:

Għoli

| | |
|---|---|
| Ġeneralment | ± 100 pied |
| Bidu ta' tidwira f'altitudni deċiżjonali | + 50 pied/– 0 piedi |
| Għoli/MAP/altitudni minima ta' tbaxxija | + 50 pied/– 0 piedi |

Traċċar

| | |
|---|---|
| Għajnuniet bir-radju | ± 5° |
| Għal devjazzjonijiet angolari | diflessjoni ta' nofs skala, ażimut u l-passaġġ tal-inżul (eż. LPV, ILS, MLS, GLS). |
| Devjazzjonijiet laterali "lineari" 2D (LNAV) u 3D (LNAV/VNAV) | Id-devjazzjoni/l-iżball/perpendikolari għandhom normalment ikunu limitati għal ± ½ il-valur RNP assoċjat mal-proċedura. Devjazzjonijiet żgħar minn dan l-istandard sa massimu ta' 1 darba l-valur RNP huma permissibbli. |
| Devjazzjonijiet vertikali lineari 3D (eż. RNP APCH (LNAV/VNAV) bl-użu baroVNAV) | mhux aktar minn – 75 pied taħt il-profil vertikali fi kwalunkwe ħin, u mhux aktar minn + 75 pied 'il fuq mill-profil vertikali f'1 000 pied 'il fuq mil-livell tal-ajrudrom jew taħtu. |

| | |
|---|---|
| Heading | |
| il-magni kollha joperaw | ± 5° |
| bi ħsara simulata fil-magna | ± 10° |
| Veloċità | |
| il-magni kollha joperaw | ± 5 mili nawtiċi |
| bi ħsara simulata fil-magna | 10 mili nawtiċi/5 mili nawtiċi |

KONTENUT TAT-TEST

**Ajruplani**

| | |
|---|---|
| TAQSIMA 1 — OPERAZZJONIJIET TA' QABEL IT-TITJIRA U T-TLUQ<br>Użu tal-lista ta' kontroll, ħila fit-titjir, proċeduri ta' kontra s-silġ/tat-tneħħija tas-silġ, eċċ., għandhom jiġu applikati fit-taqsimiet kollha | |
| a | Użu tal-manwal tat-titjira (jew ekwivalenti) speċjalment kalkolu tal-eżekuzzjoni tal-inġenju tal-ajru, massa u bilanċ |
| b | Użu ta' dokument tas-Servizzi tat-Traffiku tal-Ajru, dokument tat-temp |
| c | Tħejjija ta' pjan tat-titjira tal-ATC, pjan/log tat-titjira tal-IFR |
| d | Identifikazzjoni ta' sistemi ta' navigazzjoni meħtieġa għat-tluq, għall-wasla u għall-proċeduri tal-avviċinament |
| e | Spezzjoni ta' qabel it-titjira |
| f | Kundizzjonijiet Meteoroloġiċi |
| g | Taxiing |
| h | Tluq PBN (jekk applikabbli):<br>— Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>— Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tat-tluq. |
| i | Tgħarrif ta' qabel it-tlugħ mill-art, Tlugħ mill-art |
| j (°) | Tranżizzjoni għal titjira bl-istrumenti |
| k (°) | Proċeduri ta' tluq bl-istrumenti, inkluż t-tluq PBN, u l-issettjar tal-altimetru |
| l (°) | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |
| TAQSIMA 2 — IMMANIĠĠJAR ĠENERALI (°) | |
| a | Kontroll tal-ajruplan b'referenza biss għall-istrumenti, inkluż: livell tat-titjira f'diversi veloċitajiet, trim |
| b | Dawriet waqt tlugħ fl-ajru u tbaxxija b'dawra sostnuta ta' Rata 1 |
| c | Irkupri minn attitudnijiet mhux tas-soltu, inklużi dawriet bi bbankjar ta' 45° u dawriet f'daqqa waqt it-tbaxxija |

| | |
|---|---|
| d (*) | Irkupru minn avviċinament għal waqfien tal-magna f'titjira fi pjan, dawriet ta' tlugħ fl-ajru/tbaxxija u f'konfigurazzjoni ta' nżul — applikabbli biss għall-ajruplani |
| e | Panew limitat: tlugħ fl-ajru jew tbaxxija stabbilizzati, dawriet f'livell b'Rata 1 fuq headings partikolari, irkupru minn attitudnijiet mhux tas-soltu — applikabbli biss għall-ajruplani |
| TAQSIMA 3 — PROĊEDURI IFR WAQT IR-ROTTA (°) | |
| a | Traċċar, inkluża l-interċettazzjoni, eż. NDB, VOR, traċċar bejn waypoints |
| b | Użu ta' sistema tan-navigazzjoni u għajnuniet bir-radju |
| c | Titjira fi pjan, kontroll ta' heading, altitudni u airspeed, issettjar tal-qawwa, teknika ta' trim |
| d | Issettjar tal-altimetru |
| e | Puntwalità u reviżjoni tal-ETAs (żamma waqt ir-rotta, jekk meħtieġ) |
| f | Monitoraġġ tal-progress tat-titjira, log tat-titjira, użu tal-fjuwil, immaniġġjar tas-sistemi |
| g | Proċeduri ta' protezzjoni mis-silġ, simulati jekk meħtieġ |
| h | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |
| TAQSIMA 3a — PROĊEDURI TAL-WASLA | |
| a | Issettjar u kontroll tal-għajnuniet tan-navigazzjoni, jekk applikabbli |
| b | Proċeduri tal-wasla, kontrolli bl-altimetru |
| c | Altitudni u limitazzjonijiet tal-veloċità, jekk applikabbli |
| d | Wasla PBN (jekk applikabbli):<br>— Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>— Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tal-wasla. |
| TAQSIMA 4 (°) — OPERAZZJONIJIET 3D (++) | |
| a | Issettjar u kontroll tal-għajnuniet tan-navigazzjoni<br>Kontroll tal-angolu tat-trajettorja vertikali<br>Għall-RNP APCH:<br>— Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>— Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tal-avviċinament. |
| b | Tgħarrif tal-avviċinament u tal-inżul, inklużi l-kontrolli ta' tbaxxija/avviċinament/inżul, inkluża l-identifikazzjoni tal-faċilitajiet |
| c (+) | Proċedura ta' żamma |

| | |
|---|---|
| d | Konformità mal-proċedura tal-avviċinament ippubblikata |
| e | Puntwalità tal-avviċinament |
| f | Altitudni, veloċità, kontroll tal-heading (avviċinament stabilizzat) |
| g (+) | Azzjoni ta' tidwir |
| h (+) | Proċedura ta' avviċinament bla suċċess/inżul |
| i | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |
| TAQSIMA 5 (°) — OPERAZZJONIJIET 2D (++) | |
| a | Issettjar u kontroll tal-għajnuniet tan-navigazzjoni<br>Għall-RNP APCH:<br>— Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>— Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tal-avviċinament. |
| b | Tgħarrif tal-avviċinament u tal-inżul, inklużi l-kontrolli ta' tbaxxija/avviċinament/inżul, inkluża l-identifikazzjoni tal-faċilitajiet |
| c (+) | Proċedura ta' żamma |
| d | Konformità mal-proċedura tal-avviċinament ippubblikata |
| e | Puntwalità tal-avviċinament |
| f | Atitudni/Dstanza sal-MAPt, veloċità, kontroll tal-heading (avviċinament stabilizzat), Stop Down Fixes (SDF(s)), jekk applikabbli |
| g (+) | Azzjoni ta' tidwir |
| h (+) | Proċedura ta' avviċinament bla suċċess/inżul |
| i | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |
| TAQSIMA 6 — TITJIRA B'MAGNA WAĦDA MA TAĦDIMX (ajruplani b'aktar minn magna waħda biss) (°) | |
| a | Ħsara simulata fil-magna wara t-tlugħ jew fit-tidwir |
| b | Avviċinament, tidwir u avviċinament bla suċċess proċedurali b'magna waħda ma taħdimx |
| c | Avviċinament u nżul b'magna waħda ma taħdimx |
| d | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |

(°) Għandha titwettaq b'referenza għall-istrumenti biss.
(*) Tista' titwettaq f'FFS, FTD 2/3 jew FNPT II.
(+) Tista' titwettaq fit-Taqsima 5 jew fit-Taqsima 6.
(++) Biex jiġu stabbiliti u jinżammu l-privileġġi PBN approċċ wieħed fit-Taqsima 4 jew fit-Taqsima 5 għandu jkun RNP APCH. Fejn RNP APCH mhix prattikabbli, din għandha titwettaq f'FSTD mgħammar b'mod xieraq.

**Ħelikopters**

| | |
|---|---|
| TAQSIMA 1 — TLUQ<br>Użu tal-lista ta' kontroll, ħila fit-titjir, proċeduri ta' kontra s-silġ/tat-tneħħija tas-silġ, eċċ., għandhom jiġu applikati fit-taqsimiet kollha | |
| a | Użu tal-manwal tat-titjira (jew ekwivalenti) speċjalment kalkolu tal-eżekuzzjoni tal-inġenju tal-ajru; massa u bilanċ |
| b | Użu ta' dokument tas-Servizzi tat-Traffiku tal-Ajru, dokument tat-temp |
| c | Tħejjija ta' pjan tat-titjira tal-ATC, pjan/log tat-titjira tal-IFR |
| d | Identifikazzjoni ta' sistemi ta' navigazzjoni meħtieġa għat-tluq, għall-wasla u għall-proċeduri tal-avviċinament |
| e | Spezzjoni ta' qabel it-titjira |
| f | Kundizzjonijiet Meteoroloġiċi |
| g | Taxiing/Taxi fl-ajru f'konformità mal-ATC jew struzzjonijiet tal-għalliem |
| h | Tluq PBN (jekk applikabbli):<br>— Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>— Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tat-tluq. |
| i | Tgħarrif, proċeduri u kontrolli ta' qabel it-tlugħ mill-art |
| j | Tranżizzjoni għal titjira bl-istrumenti |
| k | Proċeduri ta' tluq bl-istrumenti, inklużi proċeduri tal-PBN |
| TAQSIMA 2 — IMMANIĠĠJAR ĠENERALI | |
| a | Kontroll tal-ħelikopter b'referenza biss għall-istrumenti, inkluż: |
| b | Dawriet waqt tlugħ fl-ajru u tbaxxija b'dawra sostnuta ta' Rata 1 |
| c | Irkupri minn attitudnijiet mhux tas-soltu, inklużi dawriet bi bbankjar ta' 30° u dawriet f'daqqa waqt it-tbaxxija |
| TAQSIMA 3 — PROĊEDURI IFR WAQT IR-ROTTA | |
| a | Traċċar, inkluża l-interċettazzjoni, pereżempju NDB, VOR, RNAV |
| b | Użu ta' għajnuniet bir-radju |
| c | Titjira fi pjan, kontroll ta' heading, altitudni u airspeed, issettjar tal-qawwa |
| d | Issettjar tal-altimetru |
| e | Puntwalità u reviżjoni tal-ETAs |

| | |
|---|---|
| f | Monitoraġġ tal-progress tat-titjira, log tat-titjira, użu tal-fjuwil, immaniġġjar tas-sistemi |
| g | Proċeduri ta' protezzjoni mis-silġ, simulati jekk ikun meħtieġ u applikabbli |
| h | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |
| TAQSIMA 3a — PROĊEDURI TAL-WASLA | |
| a | Issettjar u kontroll tal-għajnuniet tan-navigazzjoni, jekk applikabbli |
| b | Proċeduri tal-wasla, kontrolli bl-altimetru |
| c | Altitudni u limitazzjonijiet tal-veloċità, jekk applikabbli |
| d | Wasla PBN (jekk applikabbli)<br>— Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>— Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tal-wasla. |
| TAQSIMA 4 — OPERAZZJONIJIET 3D (+) | |
| a | Issettjar u kontroll tal-għajnuniet tan-navigazzjoni<br>Iċċekkja l-angolu tat-Trajettorja Veritkali għal RNP APCH:<br>(a) Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>(b) Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tal-avviċinament. |
| b | Tgħarrif tal-avviċinament u l-inżul, inklużi l-kontrolli ta' tbaxxija/avviċinament/inżul |
| c (*) | Proċedura ta' żamma |
| d | Konformità mal-proċedura tal-avviċinament ippubblikata |
| e | Puntwalità tal-avviċinament |
| f | Altitudni, veloċità, kontroll tar-rotta (approċċ stabilizzat) |
| g (*) | Azzjoni ta' tidwir |
| h (*) | Proċedura ta' avviċinament bla suċċess/inżul |
| i | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |
| TAQSIMA 5 — OPERAZZJONIJIET 2D (+) | |
| a | Issettjar u kontroll tal-għajnuniet tan-navigazzjoni<br>Għall-RNP APCH:<br>— Iċċekkja li ttellgħet il-proċedura korretta fis-sistema tan-navigazzjoni; kif ukoll<br>— Kontroverifika bejn is-sistema tal-wiri tan-navigazzjoni u l-grafika tal-avviċinament. |

| | |
|---|---|
| b | Tgħarrif tal-avviċinament u tal-inżul, inklużi l-kontrolli ta' tbaxxija/avviċinament/inżul u l-identifikazzjoni tal-faċilitajiet |
| c (*) | Proċedura ta' żamma |
| d | Konformità mal-proċedura tal-avviċinament ippubblikata |
| e | Puntwalità tal-avviċinament |
| f | Altitudni, veloċità, kontroll tar-rotta (approċċ stabilizzat) |
| g (*) | Azzjoni ta' tidwir |
| h (*) | Proċedura ta' approċċ bla suċċess (*)/inżul |
| i | Kollegament mal-ATC — konformità, proċeduri R/T |
| TAQSIMA 6 — PROĊEDURI ANORMALI U TA' EMERĠENZA<br><br>Din it-taqsima tista' tiġi kkombinata mat-taqsimiet 1 sa 5. It-test għandu jqis il-kontroll tal-ħelikopter, l-identifikazzjoni tal-magna bil-ħsara, azzjonijiet immedjati (touch drills), azzjonijiet ta' segwitu u kontrolli u preċiżjoni tat-titjira fis-sitwazzjonijiet li ġejjin: | |
| a | Ħsara simulata fil-magna wara t-tlugħ jew mal-avviċinament/waqt l-avviċinament (**) (f'altitudni sikura sakemm ma ssirx f'FFS jew f'FNPT II/III, FTD 2,3) |
| b | Ħsara fl-apparat ta' żieda fl-istabbiltà/sistema idrawlika (jekk applikabbli) |
| c | Panew limitat |
| d | Awtorotazzjoni u rkupru għal altitudni stabbilita minn qabel |
| e | Operazzjonijiet 3D manwali mingħajr direttur tat-titjira (***)<br>Operazzjonijiet 3D b'direttur tat-titjira (***) |

(+) Biex jiġu stabbiliti u jinżammu l-privileġġi PBN approċċ wieħed fit-Taqsima 4 jew fit-Taqsima 5 għandu jkun RNP APCH. Fejn RNP APCH mhix prattikabbli, din għandha titwettaq f'FSTD mgħammar b'mod xieraq.

(*) Għandhom jitwettqu fit-Taqsima 4 jew fit-Taqsima 5.

(**) Ħelikopter b'aktar minn magna waħda biss.

(***) Jiġi ttestjat punt wieħed biss."

(i) L-Appendiċi 8 huwa emendat kif ġej:

(i) in-nota f'qiegħ tat-tabella fit-taqsima A tinbidel b'dan li ġej:

"(*) Sakemm matul it-12-il xahar preċedenti, l-applikant ikun tar mill-inqas tliet tluq u avviċinamenti IFR bil-privileġġi PBN, fosthom avviċinament wieħed RNP APCH fuq ajruplan ta' klassi jew tip SP f'operazzjonijiet ta' bdot wieħed, jew, għal ajruplani b'aktar minn magna waħda, għajr ajruplani kumplessi HP, l-applikant ikun għadda mit-taqsima 6 tat-test tal-ħiliet għal ajruplani SP ajruplani għajr dawk kumplessi HP li jittajru biss b'referenza għall-istrumenti f'operazzjoni ta' bdot wieħed.",

(ii) in-nota f'qiegħ tat-tabella fit-taqsima B tinbidel b'dan li ġej:

"(*) Sakemm matul it-12-il xahar preċedenti, l-applikant ikun tar mill-inqas tliet tluq u avviċinamenti IFR bl-eżerċizzju tal-privileġġi PBN, fosthom avviċinament wieħed RNP APCH (jista' jkun avviċinament Point in Space (PinS)) fuq ħelikopter tat-tip SP f'operazzjoni SP.",

(j) L-Appendiċi 9 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt 4 tat-Taqsima B jinbidel b'li ġej:

"4. Għandhom japplikaw il-limiti li ġejjin u dawn ġew ikkoreġuti biex jagħmlu tajjeb għal kundizzjonijiet turbulenti u għall-kwalitajiet tal-immaniġġjar u l-eżekuzzjoni tal-ajruplan użat:

| | |
|---|---|
| Għoli | |
| Ġeneralment | ± 100 pied |
| Bidu ta' tidwira f'altitudni deċiżjonali | + 50 pied/– 0 piedi |
| Għoli/altitudni minimi ta' tbaxxija | + 50 pied/– 0 piedi |
| Traċċar | |
| fuq għajnuniet bir-radju | ± 5° |
| Għal devjazzjonijiet "angolari" | Diflessjoni ta' nofs skala, ażimut u l-passaġġ tal-inżul (eż. LPV, ILS, MLS, GLS). |
| Devjazzjonijiet "lineari" 2D (LNAV) u 3D (LNAV/VNAV) | Id-devjazzjoni/l-iżball/perpendikolari għandhom normalment ikunu limitati għal ± ½ il-valur RNP assoċjat mal-proċedura. Devjazzjonijiet żgħar minn dan l-istandard sa massimu ta' 1 darba l-valur RNP huma permissibbli. |
| Devjazzjonijiet vertikali lineari 3D (eż. RNP APCH (LNAV/VNAV) bl-użu baroVNAV) | mhux aktar minn – 75 pied taħt il-profil vertikali fi kwalunkwe ħin, u mhux aktar minn + 75 pied 'il fuq mill-profil vertikali f'1 000 pied 'il fuq mil-livell tal-ajrudrom jew taħtu. |
| Heading | |
| il-magni kollha joperaw | ± 5° |
| bi ħsara simulata fil-magna | ± 10° |
| Veloċità | |
| il-magni kollha joperaw | ± 5 knots |
| bi ħsara simulata fil-magna | + 10 mili nawtiċi/– 5 mili nawtiċi", |

(ii) jiddaħħal il-punt (h) li jmiss fil-punt 5 tat-Taqsima B:

"(h) Biex jiġu stabbiliti u jinżammu l-privileġġi PBN approċċ wieħed għandu jkun RNP APCH. Fejn RNP APCH mhix prattikabbli, din għandha titwettaq f'FSTD mgħammar b'mod xieraq.",

(iii) ir-ringieli 3B.4 u 3B.5 tat-tabella fil-punt 5 tat-Taqsima B jinbidlu b'dan li ġej:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| "3B0.4* | Operazzjonijiet 3D sa DH/A ta' 200 pied (60 m) jew għal valuri minimi ogħla jekk meħtieġa fil-proċedura tal-avviċinament (jista' jintuża l-awtopilota għall-intersezzjoni vertikali fis-segment tal-avviċinament finali) | | P——> | ——> | | M | |
| 3B.5* | Operazzjonijiet 2D għal MDH/A | | P——> | ——> | | M" | |

(iv) jiddaħħal il-punt (j) li jmiss fil-punt 6 tat-Taqsima B:

“(j) Biex jiġu stabbiliti u jinżammu l-privileġġi PBN approċċ wieħed għandu jkun RNP APCH. Fejn RNP APCH mhix prattikabbli, din għandha titwettaq f'FSTD mgħammar b'mod xieraq.”,

(v) ir-ringiela 3.9.3 tat-tabella fil-punt 6 tat-Taqsima B tinbidel b'dan li ġej:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “3.9.3* | Operazzjonijiet 3D għal DH/A f'200 pied (60 m) jew għal valuri minimi ogħla jekk mitluba fil-proċedura tal-avviċinament | | | | | | | |

*Nota:* Skont l-AFM, il-proċeduri tal-RNP APCH jistgħu jeħtieġu l-użu ta' awtopilota jew ta' direttur tat-titjira. Il-proċedura li għandha tiġi segwita fl-ajru manwalment għandha tintgħażel filwaqt li jitqiesu dawn il-limitazzjonijiet (pereżempju jintgħażel ILS għal 3.9.3.1 f'każ ta' limitazzjoni AFM).”

(vi) Ir-ringieli 3.9.3.4 u 3.9.4 tat-tabella fil-punt 6 tat-Taqsima B jinbidlu b'dan li ġej:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “3.9.3.4* | manwalment, b'magna waħda ma taħdimx b'mod simulat; il-ħsara tal-magna għandha tiġi simulata matul l-avviċinament finali qabel ma jinqabeż 1 000 pied 'il fuq mil-livell tal-ajrudrom sakemm tintmess l-art jew sakemm titlesta l-proċedura ta' avviċinament bla suċċess<br>F'ajruplani li ma jkunux iċċertifikati bħala kategorija ta' ajruplani ta' trasport (JAR/FAR 25) jew bħala kategorija ta' ajruplani ta' vvjaġġar minn post għall-ieħor (SFAR 23), l-avviċinament bi ħsara simulata tal-magna u l-avviċinament b'tidwir li jirriżulta għandhom jinbdew flimkien mal-avviċinament mingħajr preċiżjoni kif deskritt fi 3.9.4. It-tidwir għandu jinbeda meta jintlaħaq l-għoli ppubblikat ta' spazju ħieles mingħajr ostaklu (OCH/A), iżda mhux aktar tard minn meta jintlaħaq għoli/altitudni minimu/a ta' nżul (MDH/A) ta' 500 pied 'il fuq mill-elevazzjoni minima tar-runway. Għal ajruplani li jkollhom l-istess prestazzjoni ta' ajruplan ta' trasport fir-rigward ta' massa ta' tlugħ u ta' altitudni ta' densità, l-għalliem jista' jissimula l-ħsara ta' magna skont 3.9.3.4. | | | P——> | ——> | | M | |
| 3.9.4* | Operazzjonijiet 2D sal-MDH/A | | | P*—> | ——> | | M” | |

(vii) ir-ringiela 4.1 tat-tabella fil-punt 6 tat-Taqsima B tinbidel b'dan li ġej:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “4.1 | Avviċinament b'tidwir bil-magni kollha jaħdmu* waqt operazzjoni 3D meta tintlaħaq l-altitudni deċiżjonali miftiehma | | | P*—> | ——>”, | | | |

(viii) ir-ringiela 5.1 tat-tabella fil-punt 6 tat-Taqsima B tinbidel b'dan li ġej:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “5.1 | Inżul Normali* b'referenza viżiva stabbilita f'DH wara operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti. | | | P” | | | | |

(ix) fir-ringiela 6.2 tat-tabella fil-punt 6 tat-Taqsima B il-kelma “ILS” tinbidel b’dan li ġej: “CAT II/III”,

(x) il-punt 4(a) tat-Taqsima C tinbidel b’dan li ġej:

“(a) Limiti tat-titjira IFR.

| | |
|---|---|
| **Għoli** | |
| Ġeneralment | ± 100 pied |
| Bidu ta’ tidwira f’altitudni deċiżjonali | + 50 pied/– 0 piedi |
| Għoli/altitudni minimi ta’ tbaxxija | + 50 pied/– 0 piedi |
| **Traċċar** | |
| Għajnuniet bir-radju | ± 5° |
| Devjazzjonijiet “angolari” 3D | Diflessjoni ta’ nofs skala, ażimut u l-passaġġ tal-inżul (eż. LPV, ILS, MLS, GLS). |
| Devjazzjoni “lineari” 2D (LNAV) u 3D (LNAV/VNAV): | Id-devjazzjoni/l-iżball/perpendikolari għandhom normalment ikunu limitati għal ± ½ il-valur RNP assoċjat mal-proċedura. Devjazzjonijiet żgħar minn dan l-istandard sa massimu ta’ darba (1) l-valur RNP huma permissibbli. |
| Devjazzjonijiet vertikali lineari 3D (eż. RNP APCH (LNAV/VNAV) bl-użu baroVNAV): | mhux aktar minn – 75 pied taħt il-profil vertikali fi kwalunkwe ħin, u mhux aktar minn + 75 pied ‘il fuq mill-profil vertikali f’1 000 pied ‘il fuq mil-livell tal-ajrudrom jew taħtu. |
| **Heading** | |
| Operazzjonijiet normali | ± 5° |
| Operazzjonijiet anormali/emerġenzi | ± 10° |
| **Veloċità** | |
| Ġeneralment | ± 10 mili nawtiċi |
| Bi ħsara simulata fil-magna | + 10 mili nawtiċi/– 5 mili nawtiċi”, |

(xi) ir-ringieli 5.4, 5.4.1 u 5.4.2 tat-tabella fil-punt 12 tat-Taqsima C jinbidlu b’dan li ġej:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “5.4 | Operazzjonijiet 3D għal DH/A f’200 pied (60 m) jew għal valuri minimi ogħla jekk mitluba fil-proċedura tal-avviċinament | P* | —>* | —>* | | | |
| 5.4.1 | Manwalment, mingħajr direttur tat-titjira<br>Nota: Skont l-AFM, il-proċeduri tal-RNP APCH jistgħu jeħtieġu l-użu ta’ awtopilota jew ta’ direttur tat-titjira. Il-proċedura li għandha tiġi segwita fl-ajru manwalment għandha tintgħażel filwaqt li jitqiesu dawn il-limitazzjonijiet (pereżempju jintgħażel ILS għal 5.4.1 f’każ ta’ limitazzjoni AFM). | P* | —>* | —>* | | M* | |
| 5.4.2 | Manwalment, b’Direttur tat-Titjira | P* | —>* | —>* | | M*” | |

(xii) ir-ringieli 5.4.4 u 5.5 tat-tabella fil-punt 12 tat-Taqsima C jinbidlu b'dan li ġej:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| "5.4.4 | Manwalment, b'magna waħda ma taħdimx b'mod simulat; il-ħsara tal-magna għandha tiġi simulata matul l-avviċinament finali qabel ma tgħaddi 1 000 pied 'il fuq mill-ajrudrom sakemm tintmess l-art jew sakemm titlesta l-proċedura ta' avviċinament bla suċċess | P* | —>* | —>* | | M* | |
| 5.5 | Operazzjonijiet 2D sal-altitudni minima tal-inżul MDA/H | P* | —>* | —>* | | M*" | |

(2) Fl-Anness VII, il-punt (a) ta' ORA.ATO.135 jinbidel b'dan li ġej:

"(a) L-ATO għandha tuża flotta adegwata ta' inġenji tal-ajru jew FSTDs għat-taħriġ, li jkunu mgħammra kif jixraq għall-korsijiet ta' taħriġ ipprovduti.".

# REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/540

## tas-6 ta' April 2016

## li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex u tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ([2]) u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

(2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' April 2016.

*Għall-Kummissjoni,*

*F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

---

([1]) ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

([2]) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

*ANNESS*

**Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex**

*(EUR/100 kg)*

| Kodiċi tan-NM | Kodiċi tal-pajjiż terz (1) | Valur standard tal-importazzjoni |
|---|---|---|
| 0702 00 00 | IL | 268,0 |
| | MA | 93,1 |
| | SN | 164,2 |
| | TR | 102,8 |
| | ZZ | 157,0 |
| 0707 00 05 | MA | 80,7 |
| | TR | 127,6 |
| | ZZ | 104,2 |
| 0709 93 10 | MA | 87,0 |
| | TR | 145,3 |
| | ZZ | 116,2 |
| 0805 10 20 | EG | 45,8 |
| | IL | 76,9 |
| | MA | 56,3 |
| | TN | 71,4 |
| | TR | 72,9 |
| | ZA | 51,4 |
| | ZZ | 62,5 |
| 0805 50 10 | MA | 91,9 |
| | TR | 105,4 |
| | ZZ | 98,7 |
| 0808 10 80 | AR | 86,1 |
| | BR | 110,1 |
| | CL | 116,3 |
| | CN | 124,1 |
| | US | 158,2 |
| | ZA | 86,9 |
| | ZZ | 113,6 |
| 0808 30 90 | AR | 139,5 |
| | CL | 136,4 |
| | CN | 66,8 |
| | ZA | 103,2 |
| | ZZ | 111,5 |

(1) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/541

**tal-15 ta' Frar 2016**

**li tavża lill-Greċja biex tieħu miżuri għat-tnaqqis tad-defiċit li huma meqjusa neċessarja biex jagħmlu tajjeb għas-sitwazzjoni ta' defiċit eċċessiv (2015/1410)** [1]

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 126(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) L-Artikolu 126 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") jistabbilixxi li l-Istati Membri għandhom jevitaw defiċits pubbliċi eċċessivi u jistabbilixxi l-proċedura ta' defiċit eċċessiv. Il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, li fil-parti korrettiva tiegħu jimplimenta l-proċedura ta' defiċit eċċessiv, jipprovdi l-qafas li jsostni l-politiki tal-gvern għal ritorn rapidu lejn pożizzjonijiet baġitarji solidi filwaqt li titqies is-sitwazzjoni ekonomika.

(2) Fis-27 ta' April 2009, il-Kunsill iddeċieda, skont l-Artikolu 104(6) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, li kien jeżisti defiċit eċċessiv fil-Greċja.

(3) Fl-10 ta' Mejju 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/320/UE [2] indirizzata lill-Greċja taħt l-Artikolu 126(9) u l-Artikolu 136 TFUE bl-għan li ssaħħaħ u tapprofondixxi s-sorveljanza fiskali u li tavża lill-Greċja biex tieħu miżuri għat-tnaqqis tad-defiċit li huma meqjusa neċessarji sabiex tiġi rimedjata s-sitwazzjoni ta' defiċit eċċessiv mhux aktar tard mill-iskadenza tal-2014. Il-Kunsill stabbilixxa l-2014 bħala l-iskadenza għall-korrezzjoni tas-sitwazzjoni ta' defiċit eċċessiv, u miri annwali għad-defiċit pubbliku.

(4) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2010/320/UE ġiet emendata sostanzjalment diversi drabi. Billi kellhom isiru aktar emendi, fl-interess taċ-ċarezza, din ġiet riformulata, fit-12 ta' Lulju 2011, bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/734/UE [3]. Sussegwentement, dik id-Deċiżjoni ġiet emendata b'mod sinifikattiv diversi drabi bejn it-8 ta' Lulju 2011 u Diċembru 2012 [4].

(5) Id-deterjorament ferm gravi tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-Greċja wasslet lill-Istati Membri taż-żona tal-euro biex jiddeċiedu li jipprovdu sostenn ta' stabbiltà, bil-għan li l-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro kollha tiġi salvagwardata, flimkien ma' assistenza multilaterali pprovduta mill-Fond Monetarju Internazzjonali. Minn Mejju 2010 sa Ġunju 2015, l-appoġġ provdut mill-Istati Membri taż-żona euro ħa l-forma kemm ta' Faċilità ta' Self bilaterali favur il-Greċja kif ukoll ta' self mill-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja ('EFSF'). Is-sostenn tal-kredituri kien akkumpanjat minn kondizzjonijiet estensivi ta' politika, inkluż ir-rispett min-naħa tal-Greċja tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/734/UE u l-emendi sussegwenti għaliha.

(6) Fit-8 ta' Lulju 2015, il-Greċja talbet assistenza finanzjarja mill-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà ("MES") fil-forma ta' self għal tliet snin, u fit-12 ta' Lulju 2015 ntlaħaq qbil fil-prinċipju dwar l-għoti ta' self sa massimu ta'

---

(1) Dan l-att oriġinarjament ġie adottat bl-Ingliż biss u ppubblikat fil-ĠU L 219, 20.8.2015, p. 8.
(2) ĠU L 145, 11.6.2010, p. 6.
(3) ĠU L 296, 15.11.2011, p. 38.
(4) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/791/UE tat-8 ta' Novembru 2011 (ĠU L 320, 3.12.2011, p. 28), id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/211/UE tat-13 ta' Marzu 2012 (ĠU L 113, 25.4.2012, p. 8), id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/6/UE tal-4 ta' Diċembru 2012 (ĠU L 4, 9.1.2013, p. 40).

EUR 86 000 miljun lill-Greċja. Fis-17 ta' Lulju, il-Bord tal-Gvernaturi tal-MES inkariga lill-Kummissjoni Ewropea, f'koordinament mal-Bank Ċentrali Ewropew, u mal-Fond Monetarju Internazzjonali, biex jinnegozja Memorandum ta' Qbil ("MtQ") li jindika fid-dettall il-kondizzjonijiet ta' politika għal faċilità ta' assistenza finanzjarja li tkopri l-perjodu 2015-2018 skont l-Artikolu 13(3) tat-Trattat MES.

(7) F'konformità mar-Regolament (UE) Nru 472/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar it-tisħiħ tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri fiż-żona tal-euro li jesperjenzaw jew ikunu mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu, Stat Membru li jitlob assistenza finanzjarja mill-MES ikollu jipprepara programm ta' aġġustament makroekonomiku ("il-Programm") għall-approvazzjoni mill-Kunsill. Tali programm għandu jiżgura l-adozzjoni ta' sett ta' riformi meħtieġa għat-titjib tas-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi u l-kuntest regolatorju.

(8) Il-Programm imħejji mill-Greċja ġie approvat bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/544 [2].

(9) L-Artikolu 10(2)(b) tar-Regolament (UE) Nru 472/2013 jistabbilixxi wkoll li, meta Stat Membru li jkun soġġett għal programm ta' aġġustament makroekonomiku taħt l-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament ikun ukoll soġġett għal deċiżjoni taħt l-Artikolu 126(9) TFUE għall-korrezzjoni ta' defiċit eċċessiv, il-miri baġitarji annwali tal-programm ta' aġġustament makroekonomiku tiegħu għandhom jiġu integrati fid-deċiżjoni li jingħata avviż taħt l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li titħaffef u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' defiċit eċċessiv [3]; barra minn hekk, il-miżuri li jwasslu għal dawk il-miri fil-programm ta' aġġustament makroekonomiku għandhom wkoll ikunu integrati fid-deċiżjoni li jingħata avviż taħt l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97. Barra dan l-Artikolu 10(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 472/2013 jistabbilixxi li l-Istat Membru għandu jkun eżentat milli jippreżenta rapporti taħt l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97. Finalment, l-Artikolu 10(2)(c) tar-Regolament (UE) Nru 472/2013 jistabbilixxi li l-monitoraġġ isir kif previst skont l-Artikolu 7(4) ta' dak ir-Regolament u l-Istat Membru għandu jkun eżentat mill-monitoraġġ taħt l-Artikolu 10(1) u l-Artikolu 10a tar-Regolament (KE) Nru 1467/97 u mill-monitoraġġ li jakkumpanja kull deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) ta' dak ir-Regolament.

(10) Attwalment huwa previst li l-attività ekonomika fil-Greċja ser tkun ferm aktar dgħajfa milli kien mistenni meta ġiet adottata l-aħħar emenda għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/734/UE f'Diċembru 2012. Kemm il-PGD reali kif ukoll dak nominali huma mistennija jkunu f'livelli ferm aktar baxxi fl-2015 u l-2016 milli kien mistenni fil-Previżjoni tar-Rebbiegħa 2015 tal-Kummissjoni, minħabba l-inċertezza politika, in-nuqqas ta' implimentazzjoni tar-riformi, in-nuqqas fid-dħul pubbliku, l-għeluq tal-banek u l-impożizzjoni ta' kontrolli tal-kapital. Il-Kummissjoni aġġornat il-previżjoni tagħha għat-tkabbir tal-PGD f'Awwissu 2015, kif neċessarju bħala sostenn għan-negozjati għall-MtF meħtieġ għal programm tal-MES. Skont din il-Previżjoni, il-PGD reali fl-2015-2016 huwa pprojettat li jonqos bi 2,3 % u 1,3 % rispettivament, (meta mqabbel ma' tkabbir pożittiv ta' 0,5 % u 2,9 % fil-Previżjoni tar-Rebbiegħa tal-2015 għas-snin korrispondenti), qabel jikber b'2,7 % fl-2017 u 3,1 % fl-2018. Dan id-deterjorament notevoli tax-xenarju ekonomiku fl-2015-2016 jimplika deterjorament korrispondenti tal-prospettiva għall-finanzi pubbliċi jekk ma jinbidlux il-linji politiċi.

(11) Huwa stmat li l-Greċja tejbet id-defiċit strutturali tagħha b'16-il punt perċentwali tal-PGD minn defiċit ta' 15,2 % fl-2009 għal stima ta' surplus ta' 1 % fl-2014, u b'hekk ġie żgurat titjib fil-bilanċ strutturali fl-2009-2014, li hu akbar b'mod sinifikanti minn dak ir-rekwiżit ta' mill-inqas 10 punti perċentwali tal-PGD matul il-perijodu rrakkomandat mill-Kunsill. Fl-2014, id-defiċit pubbliku laħaq 3,5 % tal-PGD, b'mod ċar fil-limitu tad-defiċit pubbliku ta' 4,5 % tal-PGD (abbażi tal-ESA2010) għall-2014 stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill. Madankollu, il-bilanċ primarju ta' 0,4 % tal-PGD kien sostanzjalment aktar dgħajjef milli mistenni u ma laħaqx il-mira stabbilita ta' 1,5 % tal-PGD minħabba kombinazzjoni ta' fatturi inkluż l-inverżjoni fiċ-ċiklu ekonomiku u impatt negattiv relatat mad-dħul tal-baġit, l-illaxkar fil-politika fiskali u aktar inċertezza ekonomika. L-indeboliment tal-kuntest makroekonomiku akkumpanjat b'miżuri fiskali temporanji li jiskadu fl-2015, madankollu, għamluha impossibbli li tintlaħaq il-mira tal-bilanċ primarju ta' 3 % tal-PGD fl-2015 prevista fl-aħħar emenda għad-Deċiżjoni 2011/734/UE li ġiet adottata f'Diċembru 2012. Il-miri fiskali ġew, għalhekk, riveduti 'l isfel b'mod sostanzjali, b'kont meħud taċ-ċirkostanzi makroekonomiċi u s-sitwazzjoni fiskali attwali, biex jiġi evitat li l-politika fiskali tkun eċċessivament restrittiva fuq terminu qasir.

(12) Il-Greċja għalhekk ser issegwi direzzjoni fiskali ġdida, ibbażata fuq miri ta' surplus primarju ta' – 0,25, 0,5, 1,75, u 3,5 % tal-PGD fl-2015, l-2016, l-2017 u l-2018 u lil hinn, rispettivament. It-trajettorja tal-miri fiskali hija konsistenti mar-rati ta' tkabbir mistennija tal-ekonomija Griega hekk kif tkun qed tirkupra mill-akbar reċessjoni tagħha qatt irreġistrata. Id-direzzjoni riveduta timplika li d-defiċit pubbliku ser jinżel taħt it-3 % tal-PGD fl-2017.

[1] ĠU L 140, 27.5.2013, p. 1.
[2] Ara l-paġna 27 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.
[3] ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 10 Volum 001 p. 89).

(13) Skont il-previżjoni aġġornata tas-servizzi tal-Kummissjoni għat-tkabbir fil-PGD nominali, il-bilanċ primarju tal-amministrazzjoni pubblika huwa mistenni li jilħaq defiċit ta' EUR 7 631 miljun (4,4 % tal-PGD) fl-2015, defiċit ta' EUR 6 166 miljun (3,6 % tal-PGD) fl-2016, defiċit ta' EUR 4 089 miljun (2,3 % tal-PGD) fl-2017 u defiċit ta' EUR 753 miljun (0,4 % tal-PGD) fl-2018.

(14) Il-baġit għall-2016 li għandu jiġi adottat mill-Parlament Grieg jifforma parti mill-Istrateġija Fiskali fuq Terminu Medju (MTFS) 2016-2019, bil-għan li jipprovdi konsolidazzjoni fiskali mdaqqsa u li titwettaq sa mill-bidu tal-Istrateġija, b'iffrankar ta' aktar minn EUR 6 900 miljun, qrib l-4 % tal-PGD.

(15) Il-fatt li r-reviżjoni tal-programm finali tal-EFSF ma tkomplietx, il-pagamenti tas-servizz tad-dejn li ma sarux, l-iskadenza tal-programm tal-EFSF u l-introduzzjoni ta' kontrolli fuq il-kapital ħolqu ċirkostanzi ġodda li wasslu għal deterjorament qawwi ulterjuri fis-sostenibbiltà tad-dejn. Dan ġara minħabba stimi aktar baxxi, reviżjoni 'l isfel tal-miri tas-surplus primarju, reviżjoni 'l isfel tad-dħul mill-privatizzazzjoni, deterjorament qawwi tal-bżonnijiet ta' finanzjament tas-settur bankarju wara l-impożizzjoni tal-kontrolli kapitali, il-bżonn ta' likwidazzjoni ogħla tal-arretrati wara nuqqas ta' likwidità esperjenzata minħabba l-effetti sovrani u ta' valutazzjoni minħabba d-deprezzament tal-euro fir-rigward tad-drittijiet speċjali ta' prelevament. Bħala riżultat ta' dawn l-iżviluppi, ir-relazzjoni tad-dejn mal-PGD hija mistennija li tilħaq 198,3 % fl-2016, qabel ma tonqos għal 169,3 % fl-2020, 154,5 % fl-2022 u 115,9 % fl-2030 fix-xenarju bażi.

(16) Meta jitqiesu dawk l-iżviluppi, jeħtieġ li d-direzzjoni ta' aġġustament lejn il-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv tiġi aġġornata. L-impenn li ħadet il-Greċja jikkonċerna mhux biss il-miżuri ta' konsolidazzjoni fiskali, iżda wkoll dawk il-miżuri meħtieġa biex jissaħħaħ il-kuntest li jiffavorixxi t-tkabbir u li jiġi minimizzat kwalunkwe impatt soċjali negattiv.

(17) Kull miżura stipulata mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/544 hija strumentali fil-kisba tal-aġġustament baġitarju neċessarju. Xi miżuri għandhom impatt dirett fuq is-sitwazzjoni baġitarja tal-Greċja filwaqt li l-oħrajn huma miżuri strutturali li ser jirriżultaw f'titjib fil-governanza fiskali u sitwazzjoni baġitarja aktar solida fuq terminu medju.

(18) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet imsemmija hawn fuq, jidher li huwa neċessarju li ssir reviżjoni tal-miri baġitarji annwali preċedenti u tal-miżuri li wasslu għal dawk il-miri. Il-miri baġitarji annwali ġodda u miżuri li jwasslu għal dawk il-miri huma dawk li jinsabu fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/544,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

1. Il-Greċja għandha ttemm is-sitwazzjoni attwali ta' defiċit eċċessiv malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard mill-2017.

2. Id-direzzjoni ta' aġġustament lejn il-korrezzjoni tad-defiċit eċċessiv għandha tkun immirata biex jintlaħqu l-miri annwali tad-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika, kif stipulati fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/544 u ser tkun ibbażata fuq miri ta' surplus primarju ta' – 0,25, 0,5, 1,75 u 3,5 % tal-PGD fl-2015, l-2016, l-2017 u l-2018 u lil hinn, rispettivament. It-trajettorja tal-miri fiskali hija konsistenti mar-rati ta' tkabbir mistennija tal-ekonomija Griega hekk kif tkun qed tirkupra mill-akbar reċessjoni tagħha qatt irreġistrata. Id-direzzjoni riveduta timplika li d-defiċit pubbliku ser jinżel taħt it-3 % tal-PGD fl-2017.

3. Il-Greċja għandha tadotta u timplimenta bis-sħiħ il-miżuri kollha ta' aġġustament fiskali, ekonomiċi u strutturali inkorporati fil-programm ta' aġġustament ekonomiku u finanzjarju kif approvat bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/544.

4. Il-Greċja għandha tkun lesta tadotta miżuri ulterjuri jekk jimmaterjalizzaw riskji għall-pjanijiet baġitarji. Miżuri ta' konsolidazzjoni baġitarja għandhom jiżguraw titjib dejjiemi fil-bilanċ strutturali tal-amministrazzjoni pubblika b'mod li jiffavorixxi t-tkabbir.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-jum tan-notifika tagħha.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Frar 2016.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M.H.P. VAN DAM

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/542**

**tal-15 ta' Frar 2016**

**dwar l-għoti ta' assistenza finanzjarja għal żmien qasir mill-Unjoni lill-Greċja (2015/1181)** ([1])

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 407/2010 tal-11 ta' Mejju 2010 li jistabbilixxi mekkaniżmu Ewropew ta' stabbilizzazzjoni finanzjarja ([2]), u b'mod partikulari l-Artikolu 3(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Il-Greċja talbet assistenza finanzjarja ġdida mill-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà ("MES") u hemm ftehim fil-prinċipju biex l-assistenza mitluba tingħata.

(2) Madankollu, il-Greċja teħtieġ finanzjament tranżitorju sakemm dik l-assistenza tista' tiġi applikata, sabiex tiġi ppreservata l-integrità taż-żona tal-euro, tiġi ppreservata l-istabbiltà finanzjarja u tiġi evitata inadempjenza ulterjuri rigward l-obbligi tagħha ta' ħlas lura. Fid-dawl tat-taqlib ekonomiku u finanzjarju gravi kkawżat minn ċirkostanzi eċċezzjonali li l-Gvern ma setax jikkontrolla, il-Greċja talbet uffiċjalment xi assistenza finanzjarja urġenti mill-Unjoni fil-15 ta' Lulju 2015 bil-għan li titħares l-istabbiltà finanzjarja fil-Greċja, fiż-żona tal-euro u fl-Unjoni. L-assistenza li tingħata lill-Greċja mill-MES ser tintuża sabiex jitħallas lura s-self li rċeviet il-Greċja taħt il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbilizzazzjoni Finanzjarja ("EFSM").

(3) L-abbozz tal-programm ta' aġġustament ekonomiku u finanzjarju (il-"Programm") ippreżentat mill-Greċja lill-Kummissjoni u lill-Kunsill għandu l-għan li jiżgura l-adozzjoni ta' sett ta' riformi meħtieġa biex titjieb is-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi u l-ambjent regolatorju.

(4) Il-valutazzjoni mill-Kummissjoni, b'koordinazzjoni mal-Bank Ċentrali Ewropew ("BĊE"), hija li l-Greċja teħtieġ finanzjament ta' ammont totali ta' EUR 7 160 miljun matul ix-xahar ta' Lulju 2015. It-termini finanzjarji dettaljati għandhom jiġu stipulati fi Ftehim dwar Faċilità ta' Self.

(5) L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandha tkun amministrata mill-Kummissjoni.

(6) Il-Greċja ppreżentat il-Programm lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bil-għan li tiġi żgurata l-adozzjoni ta' sett ta' riformi meħtieġa biex titjieb is-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi u l-ambjent regolatorju. Fil-15 ta' Lulju 2015, intlaħaq ftehim fil-livell tas-servizzi bejn il-Gvern u l-Kummissjoni fir-rigward tal-Programm, li għandu jiġi stipulat f'Memorandum ta' Qbil dwar il-Kondizzjonijiet Speċifiċi tal-Politika Ekonomika (il-"Memorandum ta' Qbil").

(7) Il-Kummissjoni għandha tivverifika regolarment li l-kondizzjonijiet tal-politika ekonomika marbutin mal-assistenza jiġu ssodisfati, permezz ta' missjonijiet u rapportar regolari mill-awtoritajiet Griegi.

(8) L-assistenza għandha tiġi pprovduta bil-għan li tappoġġa l-implimentazzjoni b'suċċess tal-Programm.

(9) L-Istati Membri taż-żona tal-euro kkomunikaw l-impenn tagħhom li jirrimborżaw flimkien u fil-pront, permezz ta' arranġament apposta, lil kull Stat Membru li mhuwiex fiż-żona tal-euro għall-ammont li l-Istat Membru li mhuwiex fiż-żona tal-euro jkun ħallas f'riżorsi proprji li jikkorrispondi għall-użu tal-baġit ġenerali tal-Unjoni f'każijiet ta' telf li jirriżulta minn assistenza finanzjarja mill-Unjoni lil Stat Membru taż-żona tal-euro taħt ir-Regolament (UE) Nru 407/2010. Ser jiddaħħlu wkoll fis-seħħ arranġamenti xierqa sabiex jiġi żgurat li ma jingħatax kumpens żejjed lil Stati Membri li mhumiex fiż-żona tal-euro, meta jiġu attivati strumenti li jipproteġu l-baġit ġenerali tal-Unjoni, inkluż l-irkupru ta' dejn, fejn neċessarju bit-tpaċija ta' ammonti riċevibbli u pagamenti maż-żmien.

([1]) Dan l-att oriġinarjament ġie adottat bl-Ingliż biss u ppubblikat fil-ĠU L 192, 18.7.2015, p. 15.
([2]) ĠU L 118, 12.5.2010, p. 1.

(10) Is-self tal-EFSM huwa garantit mill-baġit ġenerali tal-Unjoni. F'każ ta' inadempjenza taħt dan is-self, il-Kummissjoni tista' tutilizza fondi addizzjonali li jaqbżu l-assi tagħha, b'kont meħud ta' kwalunkwe surplus ta' likwidità, biex tagħmel tajjeb għad-dejn tal-Unjoni. Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]) (ir-"Regolament Finanzjarju") applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u r-regoli dettaljati tiegħu jipprevedu strumenti li jipproteġu l-baġit tal-Unjoni li jinkludu l-irkupru tad-dejn, fejn meħtieġ bi tpaċija tal-ammonti riċevibbli u pagamenti maż-żmien. Il-Kummissjoni ser tapplika dawn l-istrumenti,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

1. L-Unjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Greċja self li jammonta għal massimu ta' EUR 7 160 miljun, b'maturità massima ta' tliet xhur.

2. L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni taħt din id-Deċiżjoni ma għandhiex titqiegħed għad-dispożizzjoni sakemm ma jiġix pprovdut kollateral likwidu li jikkorrispondi għall-esponiment tagħhom lil dawk l-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex il-euro permezz ta' arranġamenti legalment vinkolanti b'mod li jkun jista' jitħallas lilhom fil-miżura neċessarja biex ikopri kull obbligazzjoni li jistgħu jġarrbu b'riżultat ta' kwalunkwe nuqqas mill-Greċja li tħallas lura l-assistenza finanzjarja skont it-termini tagħha.

3. L-assistenza finanzjarja għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni immedjatament wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni.

4. L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni mill-Kummissjoni lill-Greċja f'mhux iktar minn żewġ pagamenti.

5. Il-pagamenti għandhom jiġu rilaxxati soġġett għad-dħul fis-seħħ tal-Ftehim dwar is-Self u l-Memorandum ta' Qbil, u l-osservanza mill-Greċja tal-kondizzjonijiet ta' politika rilevanti, skont l-Artikolu 3.

6. Il-Greċja għandha tħallas l-ispiża tal-finanzjament tal-Unjoni, b'żieda ta' għaxar punti bażi.

7. L-ispejjeż imsemmija fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 407/2010 għandhom jitħallsu mill-Greċja.

8. Jekk ikun meħtieġ, sabiex jiġi ffinanzjat is-self fil-ħin, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tissellef permezz ta' pjazzament privat ta' noti jew permezz ta' kwalunkwe arranġament finanzjarju ieħor xieraq li jippermettilha tiġbor fondi fi żmien qasir ħafna.

*Artikolu 2*

1. L-assistenza għandha tkun amministrata mill-Kummissjoni b'mod konsistenti mal-impenji tal-Greċja.

2. Il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni mal-BĊE, għandha taqbel mal-awtoritajiet Griegi dwar il-kondizzjonijiet speċifiċi tal-politika ekonomika marbutin mal-assistenza finanzjarja kif stipulat fl-Artikolu 3. Dawk il-kondizzjonijiet għandhom jiġu stipulati fil-Memorandum ta' Qbil, li għandu jiġi ffirmat mill-Kummissjoni u mill-awtoritajiet Griegi f'konformità mal-impenji msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. It-termini finanzjarji dettaljati għandhom jiġu stipulati fi Ftehim dwar Faċilità ta' Self li għandu jiġi konkluż mal-Kummissjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tivverifika regolarment li l-kondizzjonijiet tal-politika ekonomika marbutin mal-assistenza jkunu ssodisfati, u tippreżenta rapporti lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet Griegi għandhom jikkooperaw bis-sħiħ mal-Kummissjoni u l-BĊE, u jqiegħdu għad-dispożizzjoni tagħhom kull informazzjoni neċessarja. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju infurmat dwar l-iżviluppi rilevanti kollha.

([1]) Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

*Artikolu 3*

1. Il-programm ta' aġġustament ekonomiku u finanzjarju (il-"Programm") imħejji mill-awtoritajiet Griegi huwa b'dan approvat.

2. L-iżborż tal-assistenza għandu jsir bil-kondizzjoni li l-Greċja:

(i) tadotta l-miżuri msemmija fil-Programm li għandhom l-15 ta' Lulju 2015 bħala t-terminu għall-adozzjoni;

(ii) tieħu passi ċari sabiex tħejji l-implimentazzjoni tal-kondizzjonijiet l-oħra tal-politika elenkati fil-Programm; u

(iii) tikseb il-qbil fil-prinċipju mill-membri tal-MES taħt l-Artikolu 13(2) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà sabiex jipprovdu assistenza finanzjarja lill-Greċja.

3. Il-Greċja għandha tadotta l-miżuri indikati hawn taħt fil-mument propizju:

Sistema tal-VAT

— tadotta, sal-15 ta' Lulju 2015, leġiżlazzjoni li tirriforma s-sistema tal-VAT. Ir-riforma għandu jkollha l-mira ta' żieda netta fid-dħul ta' 1 % tal-PDG fuq bażi annwali minn bidliet parametriċi. Is-sistema l-ġdida tal-VAT għandha: (i) tarmonizza r-rati għal waħda standard ta' 23 %, li għandha tinkludi r-ristoranti u l-forniment tal-ikel, u rata mnaqqsa ta' 13 % għall-ikel bażiku, l-enerġija, il-lukandi u l-ilma (minbarra d-drenaġġ), u rata mnaqqsa ħafna ta' 6 % għall-farmaċewtiċi, il-kotba u t-teatru; (ii) tissimplifika l-eżenzjonijiet biex twessa' l-bażi u żżid it-taxxa fuq l-assigurazzjoni; u (iii) telimina l-iskontijiet għall-gżejjer, billi tibda mill-gżejjer bl-ogħla dħul u li huma d-destinazzjonijiet turistiċi l-aktar popolari, ħlief għal dawk l-aktar remoti. Ir-riforma għandha tkun kompluta sa tmiem l-2016, hekk kif jiġu determinati miżuri fiskalment newtrali xierqa u mmirati li jikkompensaw lil dawk l-abitanti li huma l-aktar fil-bżonn. Ir-rati l-ġodda tal-VAT fuq il-lukandi u l-gżejjer għandhom jiġu implimentati mill-1 ta' Ottubru 2015.

Pensjonijiet

— tadotta leġiżlazzjoni sabiex tiffriża l-limiti garantiti ta' kull xahar tal-pensjonijiet kontributorji f'termini nominali sal-2021;

— tadotta leġiżlazzjoni li tipprovdi lil min jirtira wara d-dħul fis-seħħ tal-leġiżlazzjoni rilevanti Griega l-pensjonijiet bażiċi, kontributorji garantiti, u abbażi ta' test tal-mezzi fil-mument biss li jilħqu l-età normali statutorja tal-irtirar li attwalment hija ta' 67 sena;

— tadotta leġiżlazzjoni li żżid il-kontribuzzjonijiet tas-saħħa għall-pensjonanti minn 4 % għal 6 % bħala medja u testendiha għall-pensjonijiet supplementari;

— tadotta l-istrument legali xieraq sabiex tordna lill-fondi kollha tal-pensjoni biex jimplimentaw bis-sħiħ il-liġi 3863/2010 għat-talbiet ġodda għal pensjoni mressqa mill-1 ta' Jannar 2015.

Governanza statistika

— tadotta leġiżlazzjoni biex issaħħaħ il-governanza tal-Awtorità Ellenika tal-Istatistika (ELSTAT). Il-leġiżlazzjoni għandha tkopri (i) ir-rwol u l-istruttura tal-Korpi konsultattivi tas-Sistema Ellenika tal-Istatistika, inklużi t-trasformazzjoni tal-Kunsill tal-ELSS (Sistema Ellenika tal-Istatistika) f'Kumitat konsultattiv tal-ELSS, u r-rwol tal-GPAC (Kumitat Konsultattiv għall-Prattika Korretta); (ii) il-proċedura tar-reklutaġġ għall-President tal-ELSTAT, li tiżgura r-reklutaġġ ta' President tal-ogħla kalibru professjonali, u ssegwi proċeduri u kriterji tal-għażla trasparenti; (iii) l-involviment tal-ELSTAT kif xieraq f'kull proposta leġiżlattiva jew proposta legali oħra li tikkonċerna l-istatistika; (iv) kwistjonijiet oħra li għandhom impatt fuq l-indipendenza tal-ELSTAT, inklużi l-awtonomija finanzjarja, l-għoti tas-setgħa lill-ELSTAT biex talloka mill-ġdid karigi permanenti eżistenti u biex timpjega persunal fejn ikun meħtieġ u biex timpjega persunal xjentifiku speċjalizzat, u l-klassifikazzjoni tal-istituzzjoni bħala korp ta' politika fiskali fil-liġi reċenti 4270/2014; ir-rwol u s-setgħat tal-Bank of Greece fl-istatistika f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

Implimentazzjoni tat-Trattat dwar l-Istabbiltà, il-Koordinazzjoni u l-Governanza (TSKG) fl-UEM

— Il-Greċja għandha timplimenta d-dispożizzjonijiet rilevanti tat-TSKG sal-15 ta' Lulju 2015.

*Artikolu 4*

Il-Greċja għandha tiftaħ kont speċjali mal-Bank of Greece għall-ġestjoni tal-assistenza finanzjarja tal-Unjoni.

*Artikolu 5*

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva man-notifika tagħha.

*Artikolu 6*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika.

*Artikolu 7*

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Frar 2016.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M.H.P. VAN DAM

# DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/543

## tal-15 ta' Frar 2016

## li tapprova l-programm ta' aġġustament tal-Greċja (2015/1182) [1]

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 472/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar it-tisħiħ tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri fiż-Żona tal-Euro li jesperjenzaw jew ikunu mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom [2], u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Ir-Regolament (UE) Nru 472/2013 jistabbilixxi regoli għall-approvazzjoni ta' programm ta' aġġustament makroekonomiku għal Stat Membru li jirċievi assistenza finanzjarja, inkluż mill-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja (EFSM). Jeħtieġ li dawn ir-regoli jkunu konsistenti mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 407/2010 [3] li jistabbilixxi l-EFSM.

(2) Il-Greċja ngħatat assistenza finanzjarja mill-EFSM permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/542 [4] dwar l-għoti ta' assistenza finanzjarja għal żmien qasir mill-Unjoni lill-Greċja.

(3) Għal raġunijiet ta' konsistenza, l-approvazzjoni tal-programm ta' aġġustament makroekonomiku għall-Greċja taħt ir-Regolament (UE) Nru 472/2013 għandha ssir b'referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/542.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-miżuri speċifikati fl-Artikolu 3(3) tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/542 li għandhom jittieħdu mill-Greċja fil-kuntest tal-programm ta' aġġustament tagħha huma b'dan approvati.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva fid-data tan-notifika tagħha..

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika.

*Artikolu 4*

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Frar 2016

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M.H.P. VAN DAM

---

[1] Dan l-att ġie adottat b'mod oriġinali fl-Ingliż biss u ġie ppubblikat fil-ĠU L 192, 18.7.2015, p. 19.

[2] ĠU L 140, 27.5.2013, p. 1.

[3] Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 407/2010 tal-11 ta' Mejju 2010 li jistabbilixxi mekkaniżmu Ewropew ta' stabbilizzazzjoni finanzjarja (ĠU L 118, 12.5.2010, p. 1)

[4] Ara l-paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

# DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2016/544

## tal-15 ta' Frar 2016

## li tapprova l-programm ta' aġġustament makroekonomiku tal-Greċja (2015/1411) ([1])

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 472/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar it-tisħiħ tas-sorveljanza ekonomika u baġitarja tal-Istati Membri fiż-Żona tal-Euro li jesperjenzaw jew ikunu mhedda b'diffikultajiet gravi fir-rigward tal-istabbiltà finanzjarja tagħhom ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) L-Artikolu 136(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") jipprevedi l-possibbiltà li jiġu adottati miżuri speċifiċi għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro bil-ħsieb li jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-unjoni ekonomika u monetarja.

(2) Mill-2010, il-Greċja ngħatat assistenza finanzjarja mill-Istati Membri u mill-Fond Monetarju Internazzjonali ("FMI"). Fit-2 ta' Mejju 2010, intlaħaq qbil dwar l-ewwel Programm ta' Aġġustament Ekonomiku għall-Greċja: l-Istati Membri taż-żona tal-euro qablu li jipprovdu self bilaterali, miġbur mill-Kummissjoni Ewropea, għal ammont totali ta' EUR 80 000 miljun li kellu jiġi żborsat fil-perjodu bejn Mejju 2010 u Ġunju 2013, u l-FMI ipprovdiet ammont addizzjonali ta' EUR 30 000 miljun taħt arranġament ta' riserva. It-Tieni Programm ta' Aġġustament Ekonomiku għall-Greċja ġie approvat fl-14 ta' Marzu 2012. L-Istati Membri taż-żona tal-euro u l-FMI kkommettew l-ammonti mhux żborsati tal-ewwel programm flimkien ma' ammont addizzjonali ta' EUR 130 000 miljun għas-snin 2012-2014. Filwaqt li l-finanzjament tal-ewwel programm kien ibbażat fuq self bilaterali, intlaħaq ftehim li, min-naħa tal-Istati Membri taż-żona tal-euro, it-tieni programm ikun iffinanzjat mill-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja (EFSF), li kienet ilha topera b'mod sħiħ minn Awwissu 2010. B'kollox, it-tieni programm ippreveda assistenza finanzjarja ta' EUR 164 500 miljun sa tmiem l-2014 (il-perjodu ġie sussegwentement estiż sa tmiem Ġunju 2015). Minn dik iċ-ċifra, l-impenn taż-żona tal-euro jammonta għal EUR 144 700 miljun li għandu jingħata permezz tal-EFSF, filwaqt li l-FMI kkontribwixxa EUR 19 800 miljun, bħala parti minn arranġament fuq erba' snin ta' EUR 28 000 miljun taħt il-Faċilità ta' Fondi Estiża għall-Greċja li l-FMI approva f'Marzu 2012.

(3) Fit-8 ta' Lulju 2015, fid-dawl tas-sitwazzjoni attwali ta' kriżi ekonomika u finanzjarja gravi, l-awtoritajiet Griegi talbu assistenza finanzjarja mill-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà (MES) biex jiżguraw il-funzjonament tajjeb tas-sistema bankarja Griegaxieraq, biex jissodisfaw l-obbligi tad-dejn tal-Greċja, biex isostnu r-ritorn tal-ekonomija Griega lejn tkabbir sostenibbli u jissalvagwardjaw l-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro u tal-Istati Membri tagħha.

(4) Bis-saħħa tal-Artikolu 13(1) tat-Trattat tal-MES, u biex tifforma l-bażi għal deċiżjoni tal-Bord tal-Gvernaturi tal-MES, skont l-Artikolu 13(2) tiegħu, dwar jekk għandhiex tingħata, fil-prinċipju, sostenn għall-istabbiltà lill-Greċja fil-forma ta' self, fit-8 ta' Lulju 2015 il-President tal-Bord tal-Gvernaturi tal-MES inkariga lill-Kummissjoni Ewropea, b'kollaborazzjoni mal-Bank Ċentrali Ewropew ('BĊE'), biex tivvaluta l-eżistenza ta' riskju lill-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro b'mod ġenerali jew lill-Istati Membri tagħha; biex tivvaluta, flimkien mal-FMI, jekk id-dejn pubbliku hux sostenibbli; u biex tagħmel stima tal-bżonnijiet finanzjarji effettivi jew potenzjali tal-Greċja.

(5) B'mod konformi mal-Artikolu 13 tat-Trattat tal-MES, il-Kummissjoni Ewropea, b'kollaborazzjoni mal-BĊE, u b'għajnuna mill-persunal tal-FMI, lestiet dawk il-valutazzjonijiet fl-10 ta' Lulju 2015, u kkonkludiet li l-kondizzjonijiet għas-sostenn finanzjarju għall-Greċja, li għandu jingħata fil-forma ta' self mill-MES, huma stabbiliti. Il-bżonnijiet finanzjarji ġew stmati li jammontaw sa EUR 86 000 miljun.

([1]) Dan l-att oriġinarjament ġie adottat bl-Ingliż biss u ppubblikat fil-ĠU L 219, 20.8.2015, p. 12.
([2]) ĠU L 140, 27.5.2013, p. 1.

(6) Fis-17 ta' Lulju 2015, il-Greċja ngħatat EUR 7 160 miljun bħala assistenza finanzjarja għal perjodu qasir taħt il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbilizzazzjoni Finanzjarja (EFSM), bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2016/542 ([1]), biex tissodisfa l-obbligi ta' rimborż ta' Lulju 2015 u biex tħallas l-arretrati dovuti lill-FMI. L-għajnuna ġiet żborsata f'rata waħda fl-20 ta' Lulju 2015, u kienet soġġetta għal kondizzjonijiet ta' politika ekonomika. L-għajnuna tal-MES ser tintuża, *inter alia*, biex jitħallas lura dak is-self tranżitorju għal perjodu qasir tal-EFSM.

(7) Fis-16 ta' Lulju 2015, il-Bord tal-Gvernaturi tal-MES stieden lill-Kummissjoni, b'kollaborazzjoni mal-BĊE, il-MES, l-awtoritajiet Griegi, u, fejn xieraq, il-FMI, biex jaqblu dwar programm ta' aġġustament makroekonomiku għall-Greċja. Il-programm tħejja skont il-proċedura prevista taħt l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 472/2013. Fil-11 ta' Awwissu 2015, dawk l-istituzzjonijiet laħqu ftehim fuq livell tekniku dwar programm ta' aġġustament makroekonomiku (il-"Programm") mal-Gvern Grieg. Il-Programm imressaq mill-Greċja lill-Kummissjoni u lill-Kunsill għandu l-għan li jiżgura l-adozzjoni ta' sett ta' riformi meħtieġa biex titjieb is-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi, kif ukoll biex tiġi żgurata l-istabbiltà finanzjarja u biex jiġu promossi t-tkabbir, l-impjiegi, u l-ġustizzja soċjali.

(8) B'segwitu għal dak il-ftehim, il-Greċja għandha tadotta pakkett komprensiv ta' politika, li għandu jiġi implimentat fl-ambitu ta' programm ta' aġġustament makroekonomiku ta' tliet snin, fuq perjodu mit-tielet trimestru tal-2015 sat-tielet trimestru tal-2018.

(9) Il-pakkett komprensiv ta' politika, li għandu jiġi stipulat f'Memorandum ta' Qbil tal-MES dwar Kondizzjonijiet Speċifiċi ta' Politika Ekonomika (il-"Memorandum ta' Qbil"), għandu jkollu l-għan li jġib lura l-kunfidenza fis-swieq finanzjarji, jerġa' jistabbilixxi bilanċi makroekonomiċi sodi u jippermetti li l-ekonomija terġa' lura għal tkabbir sostenibbli. Għandu jiġi strutturat fuq erba' pilastri. ir-restawr tas-sostenibbiltà fiskali, is-salvagwardja tal-istabbiltà finanzjarja, it-tisħiħ tal-kompetittività u tat-tkabbir, u l-immodernizzar tal-Istat u tal-Amministrazzjoni Pubblika.

(10) Is-servizzi tal-Kummissjoni aġġornaw il-previżjoni tagħhom għal tkabbir nominali tal-PDG f'Awwissu 2015, bħala kontribut għan-negozjati għall-programm tal-MES. Skont din il-previżjoni, iċċentrata fuq rata tat-tkabbir nominali tal-PDG ta' – 3,2 % fl-2015, – 0,7 % fl-2016, 3,4 % fl-2017, 4,1 % fl-2018 u 4,2 % fl-2019, il-proporzjon tad-dejn għall-PGD ikun ta' 196,3 % fl-2015, 200,9 % fl-2016, 198,6 % fl-2017, 190,7 % fl-2018 u 182,3 % fl-2019. Għaldaqstant, il-proporzjon tad-dejn għall-PDG jiżdied sal-2016 u mbagħad jaqbad xejra 'l isfel, u huwa stmat li jinżel għal 174,5 % fl-2020, bid-dinamiċi tad-dejn affettwati minn diversi operazzjonijiet esklużi mit-total tal-kont. Skont il-previżjoni aġġornata tas-servizzi tal-Kummissjoni għat-tkabbir nominali tal-PDG, il-bilanċ primarju tal-amministrazzjoni pubblika għandu jilħaq defiċit ta' EUR 7 631 miljun (4,4 % tal-PDG) fl-2015, defiċit ta' EUR 6 166 miljun (3,6 % tal-PGD) fl-2016, defiċit ta' EUR 4 089 miljun (2,3 % tal-PGD) fl-2017 u defiċit ta' EUR 753 miljun (0,4 % tal-PGD) fl-2018.

(11) L-awtoritajiet ser isegwu direzzjoni fiskali ġdida fuq il-bażi ta' miri ta' surplus primarju ta' – 0,25, 0,5, 1,75, u 3,5 % tal-PDG fl-2015, 2016, 2017 u 2018 u lil hinn, rispettivament. It-trajettorja tal-miri fiskali hija konsistenti mar-rati ta' tkabbir mistennija tal-ekonomija Griega hekk kif tirkupra mill-akbar reċessjoni tagħha qatt irreġistrata.

(12) It-tisħiħ tar-reżiljenza tas-settur bankarju Grieg fuq perjodu twil huwa kruċjali għar-restawr tal-istabbiltà finanzjarja fil-Greċja u għal preservazzjoni tal-istabbiltà finanzjarja fiż-żona tal-euro bħala entità sħiħa. Sabiex tiġi ppreservata l-likwidità fis-settur bankarju Grieg, ġew imposti miżuri amministrattivi temporanji, inkluż kontrolli fuq il-kapital.

(13) L-implimentazzjoni ta' riformi komprensivi u ambizzjużi fl-oqsma finanzjarji, fiskali u strutturali għandha tissalvagwardja s-sostenibbiltà, fuq terminu medju, tad-dejn pubbliku Grieg.

(14) Il-Kummissjoni Ewropea, b'kollaborazzjoni mal-BĊE, u fejn xieraq, mal-FMI, għandha tivverifika f'intervalli regolari l-implimentazzjoni rigoruża tal-Programm tal-Greċja permezz ta' missjonijiet u rappurtar regolari mill-awtoritajiet Griegi, fuq bażi trimestrali.

(15) Matul il-perijodu tal-implimentazzjoni tal-pakkett komprensiv ta' politika tal-Greċja, il-Kummissjoni għandha tipprovdi konsulenza politika addizzjonali kif ukoll assistenza teknika f'oqsma speċifiċi.

([1]) Ara l-paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(16) L-awtoritajiet Griegi għandhom jinvolvu, skont ir-regoli u l-prattika nazzjonali attwali, l-imsieħba soċjali u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fil-preparazzjoni, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-Programm.

(17) Kwalunkwe forma ta' assistenza finanzjarja riċevuta mill-Greċja sabiex tgħinha fl-implimentazzjoni tal-politiki taħt il-Programm tagħha għandha tkun konformi mar-rekwiżiti legali u mal-politiki tal-Unjoni, b'mod partikolari mal-qafas ta' governanza ekonomika tal-Unjoni. Kwalunkwe interventb'appoġġ lill-istituzzjonijiet finanzjarji għandu jitwettaq skont ir-regoli tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe miżura stipulata f'Memorandum ta' Qbil fil-kuntest ta' assistenza finanzjarja tal-MES mitluba tkun kompletament konsistenti ma' din id-Deċiżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

1. Sabiex ikun iffaċilitat ir-ritorn tal-ekonomija Griega lejn direzzjoni ta' tkabbir sostenibbli u lejn stabbiltà fiskali u finanzjarja, il-Greċja għandha timplimenta b'mod rigoruż il-Programm, li l-elementi prinċipali tiegħu huma stabbiliti fl-Artikolu 2 ta' din id-Deċiżjoni. Il-Programm għandu jindirizza r-riskji speċifiċi li joriġinaw mill-Greċja għall-istabbiltà finanzjarja taż-żona tal-euro u għandu jkollu l-għan li terġa' tiġi stabbilita malajr sitwazzjoni finanzjarja u ekonomika solida u sostenibbli fil-Greċja u li tiġi restawrata l-kapaċità tagħha li tiffinanzja ruħha kompletament fis-swieq finanzjarji internazzjonali. Il-Programm għandu jqis debitament ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill indirizzati lill-Greċja taħt l-Artikoli 121, 126, 136 u 148 TFUE kif ukoll l-azzjonijiet tal-Greċja biex tikkonforma magħhom, filwaqt li jimmira biex jestendi, isaħħaħ u japprofondixxi l-miżuri ta' politika meħtieġa.

2. Il-Kummissjoni, b'kollaborazzjoni mal-BĊE, u fejn xieraq, mal-FMI, għandha tagħmel monitoraġġ tal-progress tal-Greċja fl-implimentazzjoni tal-Programm tagħha. Il-Greċja għandha tikkoopera bis-sħiħ mal-Kummissjoni u mal-BĊE. B'mod partikolari għandha tipprovdilhom l-informazzjoni kollha li huma jqisu meħtieġa għall-monitoraġġ tal-Programm.

3. Il-Kummissjoni, b'kollaborazzjoni mal-BĊE, u fejn xieraq, mal-FMI, għandha teżamina mal-awtoritajiet Griegi kull bidla u aġġornament għall-Programm li jistgħu jkunu meħtieġa sabiex jittieħed kont debitu, *inter alia*, ta' kwalunkwe diskrepanza sinifikanti bejn il-previżjonijiet makroekonomiċi u fiskali u ċ-ċifri effettivi, ta' effetti konsekwenzjali negattivi, kif ukoll ta' xokkijiet makroekonomiċi u finanzjarji.

Sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni mingħajr xkiel tal-Programm, u bħala għajnuna biex l-iżbilanċi jiġu kkorreġuti b'mod sostenibbli, il-Kummissjoni għandha tipprovdi konsulenza u gwida kontinwi dwar ir-riformi fiskali, strutturali u tas-swieq finanzjarji.

Il-Kummissjoni għandha f'intervalli regolari tivvaluta l-impatt ekonomiku tal-Programm u għandha tirrakkomanda l-korrezzjonijiet neċessarji bil-għan li jissaħħaħ it-tkabbir u l-ħolqien tal-impjiegi, tiżgura l-konsolidazzjoni fiskali neċessarja, u jiġu minimizzati impatti soċjali dannużi.

*Artikolu 2*

1. L-objettivi fundamentali tal-Programm għandhom ikunu: ir-restawr tas-sostenibbiltà fiskali, is-salvagwardja tal-istabbiltà finanzjarja, it-tisħiħ tal-kompetittività u tat-tkabbir, u l-immodernizzar tal-Istat u tal-Amministrazzjoni Pubblika.

2. Il-Greċja għandha ssegwi konsolidazzjoni fiskali permezz ta' miżuri permanenti ta' kwalità għolja filwaqt li timminimizza l-impatt fuq min hu żvantaġġat. L-awtoritajiet Griegi jimpenjaw ruħhom li jiżguraw finanzi pubbliċi sostenibbli u li jiksbu surplus primarju mdaqqas u sostenibbli fuq terminu medju li b'mod kostanti jnaqqas l-proporzjon tad-dejn għall-PDG. Għaldaqstant l-awtoritajiet għandhom isegwu direzzjoni fiskali ġdida fuq il-bażi ta' miri ta' surplus primarju ta' – 0,25, 0,5, 1,75, u 3,5 % tal-PDG fl-2015, 2016, 2017 u 2018 u lil hinn, rispettivament. Il-Greċja għandha timmira għal surplus primarju, fuq terminu medju, ta' 3,5 % tal-PDG li għandu jinkiseb permezz ta'

kombinazzjoni ta' riformi inizjali tal-parametri fiskali, inkluż tas-sistema tagħha tal-VAT u tal-pensjoni, sostnut minn programm ambizzjuż biex tissaħħaħ il-konformità fiskali u l-amministrazzjoni finanzjarja pubblika, u tiġi miġġielda l-evażjoni tat-taxxa, filwaqt li tiġi żgurata protezzjoni adegwata tal-gruppi vulnerabbli. Flimkien mal-miżuri ta' hawn fuq, l-awtoritajiet jimpenjaw ruħhom biex, f'Ottubru 2015, jgħaddu liġijiet rigward miżuri strutturali kredibbli li jipproduċu mill-inqas 0,75 % tal-PDG li jidħlu fis-seħħ fl-2017 u 0,25 % tal-PDG li jidħlu fis-seħħ fl-2018 biex isostnu l-kisba tal-mira ta' bilanċ primarju, fuq perjodu medju, ta' 3,5 % tal-PDG. L-awtoritajiet jimpenjaw ruħhom li jieħdu aktar miżuri strutturali f'Ottubru 2016, jekk ikun meħtieġ biex jiġu żgurati l-miri tal-2017 u tal-2018. Dawk jinkludu tnaqqis fin-nefqa għad-difiża, ir-riforma tat-taxxa ppjanata fuq d-dħul personali u l-iffriżar tal-infiq statutorju. Il-miżuri li jirrigwardaw il-parametri fiskali għandhom jiġu sostnuti minn firxa wiesgħa ta' azzjonijiet amministrattivi li jindirizzaw in-nuqqasijiet fil-ġbir u fl-infurzar tat-taxxa. Il-Gvern Grieg għandu jagħmel monitoraġġ tar-riskji fiskali, inklużi sentenzi tal-qorti, u għandu jieħu miżuri ta' kumpens, skont il-bżonn, biex jintlaħqu l-miri fiskali. L-awtoritajiet għandhom il-ħsieb li jittrasferixxu mill-inqas 30 % ta' kwalunkwe entrata aħjar mill-previżjonijiet għal kont issegregat mmarkat għal tnaqqis tad-dejn. Barra minn hekk, 30 % oħrajn tal-entrati aħjar mill-previżjonijiet għandhom jintużaw biex jitħallsu obbligi tal-Gvern mhux imħallsa fil-passat.

3. Il-Greċja għandha tadotta l-miżuri speċifikati hawn taħt:

(i) Tieħu miżuri fuq terminu qasir biex iżżid id-dħul u tiffoka u tikkontrolla l-infiq. Fost il-miżuri biex iżżid id-dħul, il-Greċja għandha tabolixxi b'mod gradwali r-rifużjoni tad-dazju tas-sisa fuq id-diżil lill-bdiewa u żżid it-taxxa fuq it-tunnellaġġ. L-awtoritajiet għandhom jieħdu azzjonijiet biex jibdew l-eżerċizzju rigward it-taxxa fuq il-proprjetà tal-2015 (ENFIA) biex jinħarġu l-kontijiet f'Ottubru 2015 fejn l-aħħar rata tkun dovuta fi Frar 2016. Huma għandhom jikkoreġu wkoll kwistjonijiet identifikati marbuta mal-miżuri rigward id-dħul li ġew implimentati reċentement. L-awtoritajiet impenjaw ruħhom ukoll li jiffukaw u jikkontrollaw l-infiq billi jnaqqsu l-kost tal-kura tas-saħħa u billi jibdew l-analiżi komprensiva tas-sistema soċjali. Il-pakkett jinkludi aktar miżuri b'impatt fuq il-baġit, bħal riformi tal-amministrazzjoni pubblika, riformi lijindirizzaw in-nuqqas fl-infurzar u fil-ġbir tat-taxxa, u miżuri parametriċi oħrajn.

(ii) Biex turi l-impenn tagħha għal politiki fiskali kredibbli, iltadotta f'Ottubru 2015, baġit supplementari tal-2015 kif meħtieġ, l-abbozz ta' baġit tal-2016 u Strateġija Fiskali fuq Terminu Medju 2016–2019, sostnut minn pakkett imdaqqas u kredibbli ta' miżuri parametriċi u ta' riformi fiskali strutturali.

(iii) Tirriforma t-tassazzjoni kemm diretta kif ukoll indiretta biex ittejjeb l-effiċjenza, il-kapaċità tal-ġbir u tistimola l-offerta tax-xogħol. Biex itemm il-prattiki tal-passat u jtejjeb il-kultura tal-ħlas tat-taxxa u tas-sigurtà soċjali, il-Gvern għandu jieħu azzjoni b'saħħitha biex itejjeb il-ġbir u biex la jintroduċi skemi ġodda ta' ħlas rateali, jew skemi oħra ta' amnestija jew ta' saldu u lanqas li jestendi l-iskemi attwali.

(iv) Tkompli bir-riformi li għandhom l-għan li jtejbu l-proċess tal-baġit u l-kontrolli fuq l-infiq, li jitħallsu l-arretrati, u li jsaħħu l-irrapportar tal-baġit u l-ġestjoni tal-likwidità. Il-Gvern Grieg huwa impenjat biex l-Kunsill Fiskali isir operattiv.

(v) Tieħu aktar azzjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku biex iżżid l-effiċjenza u t-trasparenza tas-sistema Griega tal-akkwist pubbliku, tipprevjeni l-irregolarità, u tiżgura aktar responsabbiltà u kontroll. Għandu jinlaħaq qbil dwar il-politiki mal-Kummissjoni Ewropea, li għandha tassisti fl-implimentazzjoni ta' pjan ta' azzjoni.

(vi) Timplimenta bis-sħiħ ir-riformi eżistenti u tipproċedi wkoll b'aktar riformi biex issaħħaħ is-sostenibbiltà fit-tul, u timmira għal tfaddil ta' madwar 0,25 % tal-PDG fl-2015 u madwar 1 % tal-PDG sal-2016. Il-pakkettgħandu l-għan, *inter alia*, li joħloq diżinċentivi qawwija rigward l-irtirar antiċipat billi jżid il-penalitajiet għal irtirar antiċipat u billi jelimina gradwalment l-anterjorità tad-drittijiet għal irtirar qabel l-età ta' rtirar statutorja.

(vii) Tkompli tirriforma s-settur tal-kura tas-saħħa, billi tikkontrolla l-infiq pubbliku, tirregolamenta l-prezzijiet tal-farmaċewtiċi, ittejjeb l-amministrazzjoni tal-isptarijiet, iżżid l-akkwist ċentralizzat tal-provvisti tal-isptarijiet, li

tiġġestixxi t-talba għal farmaċewtiċi u għall-kura tas-saħħa permezz ta' protokolli ta' preskrizzjonijiet elettroniċi bbażati fuq l-evidenza, tagħżel il-fornituri tal-kura tas-saħħa tas-settur privat b'mod kost effettiv, jimmodernizzaw is-sistemi tal-IT, tiżviluppa sistema ta' referenza elettronika ġdida għall-kura primarja u sekondarja li tippermetti l-formulazzjoni ta' metodi ta' kura għall-pazjenti.

(viii) Tadotta sa Marzu 2016 serje ulterjuri ta' skemi garantiti b'appoġġ għall-impjiegi li jinkludu miżuri attivi individwalizzati għas-suq tax-xogħol favur il-parteċipanti, billi tuża sħubijiet lokali, tinvolvi s-setturi ekonomiċi privati u soċjali u tiżgura l-użu effiċjenti u effettiv tar-riżorsi disponibbli.

Sabiex ikun hemm soċjetà aktar ġusta il-Greċja teħtieġ li ttejjeb il-mod kif is-sistema ta' benefiċċji soċjali tagħha hi strutturata, b'mod li jkun hemm xibka ta' sikurezza soċjali ġenwina li talloka riżorsi skarsi lejn dawk li l-aktar għandhom bżonn. L-awtoritajiet jippjanaw li jibbenefikaw minn għajnuna teknika disponibbli minn organizzazzjonijiet internazzjonali għall-analiżi tas-servizzi soċjali u għall-implimentazzjoni tal-introjtu minimu garantit.

4. Biex tissalvagwardja l-istabbiltà finanzjarja, il-Greċja għandha minnufih tieħu passi biex taffronta l-kwistjoni tas-Self Improduttiv u tirrestawra l-likwidità u l-kapital fis-sistema bankarja. Proċess ta' kapitalizzazzjoni mill-ġdid tal-banek għandu jitlesta qabel tmiem l-2015, li miegħu għandu jkollu miżuri konkomitanti biex isaħħu l-governanza tal-Fond Elleniku għall-Istabbiltà Finanzjarja (HFSF) u tal-banek. Miżuri oħrajn jinvolvu r-riżoluzzjoni tas-Self Improduttiv u l-governanza tal-HFSF u tal-banek.

5. Għall-promozzjoni tat-tkabbir, tal-kompetittività u tal-investiment, il-Greċja għandha tfassal u timplimenta firxa wiesgħa ta' riformi fis-swieq tax-xogħol u fis-swieq tal-prodotti (inkluż tal-enerġija) li mhux biss jiżguraw konformità sħiħa mar-rekwiżiti tal-Unjoni Ewropea, imma jimmiraw ukoll li jadottaw l-aħjar prattika Ewropea. Swieq aktar miftuħin huma essenzjali biex jinħolqu opportunitajiet ekonomiċi u biex tittejjeb il-ġustizzja soċjali, billi jiġi kumbattut aġir li jwassal għal renti parassitarji u aġir monopolistiku, li wasslu għal prezzijiet ogħla u standards tal-ħajja aktar baxxi. B'mod konformi mal-istrateġija tat-tkabbir tagħhom, l-awtoritajiet għandhom jintensifikaw l-isforzi tagħhom biex idaħħlu fis-seħħ l-inizzjattivi ewlenin u l-proposti ta' riforma kif ukoll biex isaħħu l-aġenda b'aktar riformi ambizzjużi li għandhom isostnu r-ritorn tal-pajjiż għal tkabbir sostenibbli, li jattiraw l-investimenti u li joħloqu impjiegi.

6. Is-swieq tal-enerġija Griegi jeħtieġu riformi fuq firxa wiesgħa biex jiġu allinjati mal-leġiżlazzjoni u mal-politiki tal-Unjoni, isiru aktar moderni u kompetittivi, inaqqsu r-renti monopolistiċi u l-ineffiċjenzi, jippromwovu l-innovazzjoni, jiffavorixxu l-adozzjoni aktar estensiva tal-enerġija rinnovabbli u tal-gass, u jiżguraw li l-benefiċċji ta' dawn il-bidliet kollha imorru għand il-konsumaturi. L-awtoritajiet għandhom jadottaw ir-riforma tas-suq tal-gass u tal-pjan direzzjonali speċifiku tagħha, li twassal, *inter alia*, għal sitwazzjoni fejn lil-klijenti kollha jkollhom il-possibbiltà sħiħa li jibdlu l-fornitur mill-2018, u għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni rigward is-sistema riformata ta' pagamenti abbażi tal-kapaċità (inkluż mekkaniżmu temporanju u wieħed permanenti) u rigward l-organizzazzjoni ġdida tas-Swieq fil-prodotti Elettriċi. Fi kwalunkwe każ, sal-2020 l-ebda impriża ma għandha tkun tista' tipproduċi jew timporta, direttament jew indirettament, aktar minn 50 % tal-elettriku totali prodott u importat fil-Greċja.

7. Għandu jkun hemm programm ta' privatizzazzjoni ambizzjuż u politiki li jsostnu l-investiment. Il-Gvern jimpenja ruħu li jiffaċilita l-proċess ta' privatizzazzjoni u jikkompleta l-azzjonijiet governattivi kollha meħtieġa biex l-offerti jkunu jistgħu jiġu eżegwiti b'suċċess. F'dan ir-rigward il-Gvern għandu jikkompleta l-azzjonijiet kollha meħtieġa kif maqbul fuq bażi trimestrali bejn il-Fond għall-Iżvilupp tal-Assi tar-Repubblika Ellenika (HRADF), l-istituzzjonijiet u l-Gvern. Il-Lista tal-Azzjonijiet Pendenti tal-Gvern ġiet approvata mill-Bord tad-Diretturi tal-HRADF. B'mod konformi mad-dikjarazzjoni tas-Summit dwar l-Euro tat-12 ta' Lulju 2015, għandu jiġi stabbilit fond indipendenti ġdid (il-"Fond") u jkollu fih assi Griegi ta' valur. L-objettiv ġenerali tal-Fond huwa li jamministra assi Griegi ta' valur; u jipproteġi, joħloq u fl-aħħar jimmassimizza l-valur tagħhom li għandu jimmonetizza permezz ta' privatizzazzjonijiet u mezzi oħrajn.

8. Stat u amministrazzjoni pubblika moderni għandhom ikunu l-prijorità ewlenija tal-Programm. Għandha tingħata attenzjoni partikolari biex tiżdied l-effiċjenza tas-settur pubbliku fil-forniment ta' prodotti u servizzi pubbliċi essenzjali. Għandhom jittieħdu miżuri biex tissaħħaħ l-effiċjenza tas-sistema ġudizzjarja u biex tittejjeb il-ġlieda kontra l-korruzzjoni. Ir-riformi għandhom iservu biex isaħħu l-indipendenza istituzzjonali u operattiva tal-istituzzjonijiet ewlenin bħall-amministrazzjoni tad-dħul u l-istitut tal-istatistika (ELSTAT).

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Frar 2016.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M.H.P. VAN DAM

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT